

3<33

A
GUIDE
TO
SEQUEL TO No. II.
THE ROYAL READERS.

BY
R. H. MISTRI,
Asst. Master, Proprietary High School.

(All Rights Reserved.)

M. MISTRI & Co.
Booksellers and Publishers.

Bombay :
FORT. PRINTING PRESS.

1889.

A GUIDE
TO
SEQUEL TO No. II.
THE ROYAL READERS.

OUR DAILY BREAD (અવર દેલી બ્રેદ.)
આપણી દરરોજની રોટલી.

- Raven, *n.*, (રેવન) કાગડો.
On high, (ઓન હાઇ) ઉચે; આકાશ ઉપર.
Loud, *adj.*, (લાઉદ) ભારે; તોશની.
Rock, *v.*, (રૉક) હીચ ધાલે છે
Craving, *adj.*, (કેવીંગ) ભુખ્યા.
Brood, *n.*, (બ્રૂદ) બચ્ચાં. [ધાયો કરે છે.
Echoes, *v.*, (એકોઝ) પાછો અવાજ મોકલે છે; પડ-
Cry, *n.*, (ક્રાઇ) ખુમ; અવાજ.
To roam, *inf.*, (તુ રોમ) ભટકવું.

- Wild, *adj.*, (ઉવાહલ્દ) વેરાન.
 Sandy, *adj.*, (સૅન્ડી) રેતીવાલી.
 Hills, *n.*, (હિલ્સ) ટેકરીઓ.
 Plains, *n.*, (પ્લેન્સ) મેદાનો.
 Whelps, *n.*, (ઉવેલ્પ્સ) બચ્ચાં.
 Young, *n.*, (યન્ગ) બચ્ચાં.
 (To) Howl, *inf.*, (હાઉલ) ધુરકવું.
 Hoarse, *adj.*, (હોર્સ) ખોખરા અવાજવાલી.
 Gray, *adj.*, (ગ્રે) કાખરચીત્રી.
 Alone, *adv.*, (અલોન) માત્ર; ફક્ત.
 Fowl, *n.*, (ફાઉલ) મરઘાં બટકાં.
 Less dear, (લેસદીયર) ઓછા પ્યારાં.
 Nay, *adv.*, (ને) નહિ.
 Christian, *adj.*, (ક્રિસ્ચિયન) ખ્રીસ્તી.
 Kneel down, *v.*, (નીલ ઢાઉન) ગુંટણુ મંડીએ પડ.
 Own, *v.*, (ઓન) કબુલકર.
 Day by day, (દે બાય દે) દરરોજ; દીન પછી દીન.
 Careless, *adv.*, (કઅરલેસ) બેદરકારીથી.
 Needful, *adj.*, (નીદફુલ) જોઈતી.

Cottage, *adj.*, (કોટેજ) ઝુંપડાનું.

Store, *n.*, (સ્ટોઅર) જથ્થો; સંગ્રહ.

Enough, *adj.*, (ઈનફ) પુરતો.

Frugal fare, (ફ્રુગલ ફેર.) કરકસરનો ખોરાક.

[8] Cheer, *n.*, (ચીઅર) ખુશાલી. [કોહાર.

Garners, *n.*, (ગાર્નર્સ) ખોરાક ભરી રાખવાની જગ્યા;

Stored, *p. p.*, (સ્ટોર્ડ) ભરી રાખેલી.

Honest toil, (ઓનેસ્ટ તોઇલ) પ્રમાણીક મેહનત.

May win, *v.*, (મે ઉવિન) મેળવે.

Blessings, *n.*, (બ્લેસિંગ્સ) દુવા. [તેબલ.

Laden board, (લેદન બોર્ડ) ભરી રાખેલી જમવાની

Common, *adj.*, (કૉમન) સાધારણ.

Eternally, *adv.*, (ઈતરનલી) હંમેશા શુધી.

Too, *adv.*, (તૂ) પણ.

Must be fed, (મસ્ટ બિ ફેડ) ખવાડવા જોઈયે.

Earthly, *adj.*, (અર્થલી) આ દુનિઆનો.

Lisping, *adj.*, (લિસ્પિંગ) તોતરી.

Tongue, *n.*, (તન્ગ) જીભ.

Heavenly, *adj.*, (હેવનલી) આકાશી.

Meat, *n.*, (મીત) ખોરાક.

Good, *n.*, (ગુદ) કાયદો.

Lord, *n.*; (લોર્ડ) ખુદા; ઇશ્વર.

[9] TRY AGAIN (ત્રાઇ અગેન).

ફરીથી કોશિશ કરો.

Heed, *v.*, (હીડ) ધ્યાન આપવું.

Succeed, *v.*, (સક્સીદ) જીતવું.

Courage, *n.*, (કરેજ) હિમત.

Appear, *inf.*, (અપીયર) દેખાવા.

Persevere, *v.*, (પર્સેવીયર) ખંતી રહેવું.

Conquer, *v.*, (કોનકર) જીતવું.

Prevail, *v.*, (પ્રિવેલ) જીતવું.

Strive, *v.*, (સ્ટ્રાઇવ) કોશિશ કરવી.

Disgrace, *n.*, (દિસગ્રેસ) અપમાન.

Though, *conj.*, (થો) જો.

Win, *v.*, (ઉવિન) જીતવું.

Race, *n.*, (રેસ) સરત.

Case, *n.*, (કેસ) બાબત.

Task, *n.*, (તારક) કામ; પાઠ.

Hard, *adj.*, (હાર્દ) સખ્ત; મુશકેલ.

Reward, *n.*, (રીવૉર્દ) બદલો; નતીજો.

Folks, *n.*, (ફૉલ્કસ) લોકો.

Patience, *n.*, (પેશન્સ) સખુરી.

In view, (ઇન વ્યુ) નજરમાં; ધ્યાનમાં.

[10] LITTLE THINGS (લિટલ થિન્ગસ.)

નાની ચીજો.

Sitting, *pre. p.* (સિટિંગ) બેસીને.

Knee, *n.*, (ની) ગુંટણ.

Reason, *n.*, (રીઝન) કારણ.

Lucky, *adj.*, (લકિ) ભાગ્યશાલી.

So, *adv.*, (સો) ધણા.

Began, *v.*, (બિગેન) શરૂ થયું.

Wrong, *n.*, (રૉન્ગ) ખોટું; ભાઈ.

Has happened, (હૉઝ હૉપ્પન્ડ) બન્યું છે.

Has been, (હૉઝ બિન) છે.

Begin right, (બિગિન રાઇટ) ઠીક શરૂ કરું છું.

Goes, *v.*, (ગોઝ) ચાલે છે.

Right straight through, (રાષ્ટ્ર સ્ત્રેત ધ્ર) એક
છેડેથી બીજા છેડા સુધી ઠીક.

I had not kept, (હદ નૌત કેપ્ત) રાખી નહિ હતે.

Mark, *v.*, (માર્ક) મારું.

Late, *adj.*, (લેત) મોડું.

Cross, *adj.*, (ક્રોસ) ચીરડાઉ.

Should not have had, (શુદ નૌત હવ હદ) હતે નહિ

Plague, *v.*, (પ્લેગ) કંટાલો આપવો; હેરાન કરવું

All day, (ઑલ દે) આખો દાહડો.

Against me, (અગેન્સ્ટ મિ) મારી વિરુદ્ધ.

To sew on, (તુ સો ઑન) જડી લેવા.

String, *n.*, (સ્ત્રિંગ) દોરી.

To be off, (તુ બિ ઑફ) નિકળી જવું.

Suppose, *v.*, (સપોઝ) ધારૂં છું,

Fault, *n.*, (ફૌલ્ટ) વાંક; તકસીર.

Came off, (કેમ ઑફ) નિકલી ગઇ.

Tuesday, *n.*, (ત્યુસદે) મંગલવાર. [જૂડી લીધી નહિ.

Did not fasten it on, (દિદ નૌત ફાસન ઇત ઑન)

So you see, (સો યુ સી) હવે તમે જુવોછો.

Further back, (ફરધર બેક) ધણું પાછલ.

Beginning, *n.*, (બિગિનિંગ) શરૂઆત.

Of yours, (ઓફ યોર્સ) તમારી.

Remembered, *v.*, (રિમંબર્ડ) યાદ રાખ્યું હતે.

Bonnet string, *n.*, (બોનૅટ સ્ટ્રીંગ) ટોપી પર જડ-
વાની દોરી. [તે વખતે.

At the right time, (અટ ધ રાઇટ તાઇમ) જોઈયે

Troubles, *n.*, (ત્રબલ્સ) મેહનતો.

Would never have begun, (ઉડ નેવર હેવ બિગન)
કદી શરૂ થતે નહિ.

Saying, *n.*, (સેઇંગ) કહેવત.

Want, *n.*, (ઉવૅન્ટ) જરૂર; તંગી.

Nail, *n.*, (નેલ) ખીલો.

Was lost, *v.*, (ઉવૅઝ લૅસ્ટ) ખોવાઇ ગયો.

[II] Please tell, (પ્લીઝ ટૅલ) મહેરબાની કરી કહો.

Loved, *v.*, (લૅવ્ડ) આહતી હતી.

Stories, *n.*, (સ્ટૉરીઝ) વાર્તા.

Dearly, *adv.*, (દીયર્લી) ખ્યારથી.

Repeated, *v.*, (રિપીતેદ) ફરીથી બોલી ગયો.

Rider, *n.*, (રાઇદર) ધોડેસ્વાર.

Battle, *n.*, (બૅટલ) લડાઇ.

Kingdom, *n.*, (કિન્ગદમ) રાજ્ય.

Horse-shoe, *n.*, (હોર્સ શુ) ધોડાની નાળ.

I see, (આઈસી) હું સમજું છું. [છો તે.

What you mean, (ઉઘાત યુ મીન) તમે કહેવા માંગો

Who would have thought, (હુ ઉઁ હૅવ થૉત)

કોણે વિચાર્યું હતે.

Difference, *n.*, (દિફરન્સ) ફરક. [થાય.

Feel inclined, (ફીલ ઈન્ક્લાઇન્દ) મન થાય; મરજી

Neglect, *v.*, (નિગલેક્ટ) બેદરકારી બતાવવી.

SPIN ARIGHT. (સ્પિન અરાઈટ)

બરાબર અથવા વખતસર કાતવું.

Tiny, *adj.*, (તાઇની) ઝીણા; નાના.

Threads, *n.*, (થ્રેડ્સ) દોરા.

Make up, (મેક અપ) બનાવે છે; પુરું કરે છે.

Web, *n.*, (ઉવેબ) જાળું.

Acts, *n.*, (અંકતસ) કામો.

Life's span, (લાઇફસ સ્પેન) જીવગાનીની ખીલસ.

Would you ever happy be? (હેડ યુ ઍવર હૅપી

બિ) તમે કદી સુખી થવા માંગતા હોવો તો.

Rightly, *adv.*, (રાઇટલી) વખતસર; વેળાસર.

While you can, (વ્હાઇલ યુ કેન) જ્યારે તમારાથી

Quite, *adv.*, (ક્વાઇટ) તદ્દન. [બને ત્યારે.

Too late, (તૂ લેટ) જોઇએ તે કરતાં મોડું.

THE LITTLE CHIMNEY SWEEPER.

[12] (ધ લિટલ ચિમ્ની સ્વીપર.)

નાનો ધુમાળીયું સાફ કરનારો.

Helping, *pre. p.*, (હેલ્પીંગ) મદદ કરતો.

To sweep, *inf.*, (તુ સ્વીપ) સાફ કરવા.

Chimney, *n.*, (ચિમ્ની) ધુમાળીયું. [ઝોરડો.

Dressing-room, *n.*, (ડ્રેસીંગ રૂમ) કપડાં પહેરવાનો

Was done, *v.*, (ડિયોન દન) પુરું થયું; તમામ થયું.

But the boy, (બટ ધ બોઇ) તે છોકરા સીવાય.

Down-stairs, *adv.*, (દાઉન સ્ટૅસ) નીચે; ભોંયતળીએ.

Began, *v.*, (બિગન) શરૂ કરીધું; માંડ્યું.

There lay, (ધેર લે) પડેલું હતું; મુકેલું હતું.

I am not sure, (આમ એમ નોત સ્થાર) મારી ખાતરી નથી.

Whether he did so or not, (વેધર હિ હિદ સો ઓર નોત) તેણે એમ કીધું કે નહિ.

Thought, *n.*, (થોત) વિચાર. [મગજમાં આવ્યો.

Came into his head, (કેમ ધનતુ હિઝ હેદ) તેના

Should steal, (શુદ સ્તીલ) ચોરતું જોઈયે.

Said to himself, (સેદ તુ હિમસેલ્ફ) પોતાના મન

Hide, *v.*, (હાઇદ) સંતાડવું. [સાથે બોલ્યો.

Soot-bag, *n.*, (સુત બેગ) મેસની કોથલી.

Get away, *v.*, (ગેટ અવે) જતો રહું; બહાર નિઃળી જાઉં

May sell, (મે સેલ) વેચું. [પુષ્કળ દોડીયાં.

Great deal of money, (ગ્રેટ દીલ ઓફ મની) પૈસા;

Remembered, *v.*, (રિમમબર્દ) યાદ આવ્યા.

Burst into tears, (બર્સ્ટ ધનતુ તીઅર્સ) રડવા મંડી ગયો; આસું આવી પડયાં.

Distress, *n.*, (દિસ્ટ્રેસ) દુઃખ; સંકટ.

Prayed, *v.*, (પ્રેદ) દુવા માગી; અંદગી કરી.

Aloud, *adv.*, (અલાઉદ) મોટેથી.

Forgive, (ફરગીવ) માફ કરે.

Wicked, *adj.*, (ઉવિક્કદ) પાપી; દુષ્ટ.

Keep, *v.*, (કીપ) બચાવે; રક્ષણ કરે.

Thief, *n.*, (થીફ) ચોર. [વખત.

Turning point, (તર્નિંગ પોઇન્ટ) નસીબ ફરવાનો

Had been seen and heard, (હૅદ બિન સીન
અન્દ હૅદ) જોવામાં અને સાંભળવામાં આવ્યો હતો.

All the while, (ઑલ ધ ક્વાઇલ) સદાયો વખત.

[13] Look, *inf.*, (લુક) જોતાં.

Most likely (મોસ્ત લાઇકલિ) ધણુખર.

Would have had him sent, (હૅદ હૅવ હૅદ હિમ
સૅન્ટ) મોકલાવ્યો હતો.

Prison, *n.*, (પ્રિઝન) બંધીખાનું.

As a thief, (અઝ અ થીફ) ચોર તરીકે.

Unseen, *p. p.*, (અનસીન) કોઇ ના જોયા વગર.

In his time of trial, (ઈન હિઝ તાઈમ ઑફ ત્રાયલ)
આવા સંકટના વખતે. [દયા આવી.

Felt very kindly, (ફૅલ્ટ વેરી કાઇન્દલિ) ધણી

Took a great interest, (તુક અ ગ્રેટ ઇન્ટેરેસ્ટ)

ધણું ધ્યાન આપ્યું; ધણી દરકાર લીધી.

Had him put, (હૅદ હિમ પુત) મુકાવ્યો.

Trade, *n.*, (ત્રેડ) ધંધો.

Grew up, *v.*, (ગ્રૂઅપ) મોટો થયો.

Honest, *adj.*, (ઓનૅસ્ટ) પ્રમાણીક.

Hurt, *v.*, (હર્ટ) ઈજા કરવા; હેરાન કરવા.

[14] THE SHETLAND PONY.

(ધ શેતલન્ડ પોની)

શેતલન્ડ ટાપુનો ટટ્ટુ.

Shetland, *n.*, (શેતલન્ડ) સ્કોતલન્ડ દેશની કિતરે
આવેલો એક ટાપુ.

Pony, *n.*, (પોની) નાના કદનો ઘોડો; ટટ્ટુ.

Group, *n.*, (ગ્રુપ) જથ્થો; ગુચડું.

Map, *n.*, (મેપ) નકશો.

Are swept, *v.*, (આર સ્વેપ્ટ) સાફ થઇ જાય છે.

Ocean, *n.*, (ઓશન) મહાસાગર.

Plants, *n.*, (પ્લેન્ટ્સ) રોપાઓ.

Grow, *v.*, (ગ્રો) ઉગે છે.

Quite, *adv.*, (ફવાઇત) તદન.

Such as, (સચઅંક) જેવાંકે.

Wander, *v.*, (ઉવૉન્દર) રખડે છે.

Browsing, *pre. p.* (બ્રાઉઝીંગ) ચરીને.

Wide wastes, (ઉવાઇદ ઉવેસ્તસ) ઉજડ મેદાનો.

Hardy, *adj.*, (હાર્દિ) જોરાવર; મજબુત પાંધાના.

Are never stabled, (આર નૅવર સ્તેબ્લ્દ) તખેલામાં
કદી રાખવામાં આવતા નથી.

[15] Shelter, *n.*, (શૅલ્ટર) આસરો.

As they best can, (અંક ધે ઍસ્ત કેન) તેઓથી જેમ
બની શકે તેમ.

Native, *adj.*, (નેતિવ) પોતાની; સ્વદેશી.

Snow storm, *n.*, (સ્નોસ્તૉર્મ) બરફના તોફાન.

Handful, *n.*, (હૅન્દફુલ) મુઠીભર. [આપવામાં આવે.

May be given them, (મે બિ ગિવન ધૅમ) તેમને

Owners, *n.*, (ઓનર્સ) ધણીઓ.

Chiefly, *adv.*, (ચીફ્લિ) મુખ્ય કરીને.

Drift-weed, *n.*, (દ્રિફ્ટ ઉવીદ) તણાઇ આવેલું ધાસ.

Thrown up, (થ્રોન અપ) ઢગલો થાય.

Beach, *n.*, (બીચ) કીનારો.

Kitchens, *n.*, (કિચન્સ) અખરચીખાના.

Touching, *pre. p.*, (તચિંગ) અડક્યા.

Pet, *v.*, (પેત) રમાડે છે; પીઠ ઢોકે છે.

Pond, *n.*, (પોન્ડ) તલાવ. [ડ્રાઉન્ડ] ડુબી ગયો હતો.

Would have been drowned, *v.*, (ઉદ હૅવ બિન

But for one of these ponies, આ ટટ્ટુઓમાંનો
એક નહિ હતો નો.

Took hold of, (ટુક હોલ્ડ ઓફ) પકડ્યો.

Held her up, (હેલ્ડ હર અપ) ઉપર ને ઉપર રાખી.

[16] LESSON FROM THE FLOWERS.

(લેસન ફ્રોમ ધ ફ્લાવર્સ)

ફુલો ઉપરથી એક ધડો.

Lesson, *n.*, (લેસન) ધડો; શીખામણ.

Butter-cup, *n.*, (બતર કપ) એક જાતનું ફૂલ.

Returning, *pre. p.* (રિટર્નિંગ) પાછું ફરતું.

Spring, *n.*, (સ્પ્રિંગ) વસંત રતુ.

But it can boast, (બન ઇતકેન બોસ્ત) જે મગરૂબી
Crown, *n.*, (ક્રોઉન) તાજ; મથાણું. [કરી શકે નહિ.

Lily, *n.*, (લિલિ) કમલ પુલ.

Fair, *adj.*, (ફેઅર) ખુબ સુરત; સુંદર.

Charm, *v.*, (ચાર્મ) ખુશનુમાં કરે છે.

Summer-day, *n.*, (સમર દે) ઉનાલાનો દિવસ.

So finely dressed, (સો ફાઇનલી ડ્રેસ્ડ) સરસ બપટ્ટો

As they, (અઝ ઘે) તેઓના જેવો. [પ્રાધેલી.

They feel no proud thought, તેઓને મગરૂબાઇ
બરેલો વિચાર આવતો નથી.

Content, *adj.*, (કન્ટેન્ટ) સંતોષ.

Sunshine, *n.*, (સનશાઇન) તડકો.

Sweet, *adj.*, (સ્વીટ) મીઠી, ખુશનુમાં.

Faith, *n.*, (ફેથ) વીસવાસ.

Hope, *n.*, (હોપ) આશા; ઉમેદ.

Love, *n.*, (લવ) પ્યાર.

Bade, *v.*, (બેડ) ફરમાવ્યું.

Things of earth, (થિંગ્સ ઓફ અર્થ) દુન્યાની ચીજો.

Seek, *v.*, (સીક) શોધમાં રહેવાં.

Things above, (થિંગ્સ અબવ) આકાશી ચીજો.

[17] LETTER (લેતર)

કાગજ.

Street, *n.*, (સ્ટ્રીટ) મોહલો.Dear, *adj.*, (દીયર) પ્યારી.

Won't let me go, (ઉચ્ચાન્ત લેત મિ ગો) જવા દેશે નહિ.

Cold, *n.*, (કોલ્ડ) સરકમ.Wonder, *v.*, (ઉવન્ડર) અજાયબ થવું.One, *pro.*, (ઉવન) કોઇને.

Call here, (કૉલ હીઅર) અહીં આવશો. [વખને.

On your way home, (ઑન યોર ઉવે હોમ) ઘરજતી

Get them prepared, (ગેત થેમ પ્રિપેર્ડ) તૈયાર કરવા.

So as, (સોઅઝ) જેથી કરી.

Fall behind, (ફૉલ બિહાઇન્ડ) પાછલ પડવું.

[18] I AM OLD NOW (આઈ અમ ઓલ્ડ નાઉ)

હું હવે ઘરડો થયો છું.

Much use, (મચ યુસ) ઘણા અપ.

Still, *adv.*, (સ્ટિલ) તોપણ. [કીધી.

I served him, (આઈ સર્વેડ હિમ) મેં તેની આકરી

We used to play, (ઉવી યુઝ્ડ તુ પ્લે) અમે રમતા હતા.

Many a gallop, (મૈની અ ગેલપ) ઘણા કુદકા.

Beat, *v.*, (ખીત) મારતો.

Deserve, *v.*, (દિઝર્વ) ઘટતુ; ઊજતુ.

Whatever, *pro*; (ઉવૉત્તવર) જે જે.

I did my best to learn, (આઇ દિદ માઇ બેસ્ટ તુ લર્ન) શીખવાને મારાથી બન્યું તેટલું મેં કીધું.

Looked up into his face, (લુકડ અપ ઇન્ટુ હિઝ ફેસ) હું તેના મોં તરફ જોતો.

All I could, (ઑલ આઇ કુદ) મારાથી બન્યું તેટલું.

Find out, *v.*, (ફાઇન્ડ આઉટ) શોધી કાઢવા.

[19] Trot *v.*, (ટ્રૉટ) કુદવું.

Daresay, *v.*, (દેરસે) હીમતથી કહું છું.

Proud, *adj.*, (પ્રાઉદ) મગરૂબ.

Steadily, *adv.*, (સ્ટેદિલિ) યોગ્ય વગર; સીધ્ધા.

Was sitting out, *v.*, (ઉવૉઝ સિટિંગ આઉટ) બેઠેલી

Biscuit, *n.*, (બિસ્કીટ) બીસકોટ. [હતી.

Was busily eating it, (ઉવૉઝ બિઝિલિ ઇટિંગ ઇટ) તે ખાવામાં મશગુલ હતી.

Running up, *pre. p.* (રનિંગ અપ) દોડી જમને.

(To) seize, *inf.*, (સીઝ) ઝુંટવી લેવા; છીનવી લેવા.

Was lying, *v.*, (ઉવોઝ લાઇન્ગ) સુતેલો હતો; પડેલો
Stranger, *adj.*, (સ્ટ્રેન્જર) પારકા. [હતો.

Leaped up, *v.*, (લીપ્ડ અપ) કુદકો મારી ઉઠ્યો.

Defend, *v.*, (દિફેન્ડ) બચાવ કરવા.

Flew at Edith, (ફ્લુ ઍટ ઇદિથ) ઇદિથ તરફ ધસ્યો.

By the neck, (બાય ધ નેક) ગરદનમાંથી.

Dragged him away, (ડ્રૉગ્ડ હિમ અવે) ઘસડતો
ઘસડતો લઈ ગયો.

Fierce, *adj.*, (ફીઅર્સ) કુર; ઘાટકી.

In the end, (ઇન ધ ઍન્ડ) આખરે; છેવટે

I conquered, (આઈ કોન્કર્ડ) મેં તેને જીત્યો.

[20] From being hurt, (ફ્રોમ બિઇંગ હર્ટ) ઇબ્ન

Favourite, *n.*, (ફેવરિટ) માનીતો. [પામતી.

Than ever, (થેન ઍવર) અગાઉ કરતાં.

Since then, (સિન્સ થેન) સાર પછી. [સુખમાં કાઢાડ્યાં.

I have had many happy years, મેં ઘણા વરસ

As I used to do, (ઍઝ આઇ યુઝ્ડ ટુ ડુ) હું
અગાઉ કરતો હતો તેમ.

Hangs, *v.*, (હૅન્ગ્સ) લટકે છે.

How I looked, (હાઉ આઇ લુક્ટ) હું કેવો દીસતો હતો.

Handsome, *adj.*, (હૅન્ડસમ) ખુબસુરત.

Hardly, *adv.*, (હાર્દલિ) કદાચજ.

[21] FRETTING AND GRUMBLING.

(ફ્રેટિંગ ઍન્ડ ગ્રમ્બલિંગ)

ચીરડાવું અને બડબડવું.

Gentleman, *n.*, (જૅન્ટલમન) અહસ્ય.

Young people, (યન્ગ પીપલ) નાના લોકો; છોકરાંઓ.

Rule, *n.*, (રૂલ) કાયદો; નિયમ.

Worth your while, (ઉર્વથ યૌર ઉવાઈલ) વખત
રોકવા લાયક; યાદ રાખવા લાયક.

Recollect, *v.*, (રૅકલૅક્ટ) યાદ રાખવા.

Listen, *v.*, (લિસન) ધ્યાનરાખી સાંભળો.

Practise, *v.*, (પ્રૅક્ટીઝ) વાપરવા; કામમાં લેવા.

What you can't help, (ઉવૉત યુ કાન્ત હેલ્પ)

Good, *n.*, (ગુડ) ફાયદો. [જેમાં તમારો આરો નહિ હોય.

When you are tempted, (બહેન યુ આર તૅમ્પ્ટેડ)
જ્યારે તમે લલચાવો.

(To) Grumble, *inf.*, (ગ્રમ્બલ) બડબડવું.

Ask yourself, (આસ્ક યૉરસેલ્ફ) તમારા મનને પુછો.

Trials, *n.*, (ત્રાયલ્સ) સંકટો.

[22] THE SQUIRREL, (સ્કિવરલ)

ખીસકોલી.

Merry, *adj.*, (મેરી) રંગીલી.

Whirl, *v.*, (ઉવહર્લ) ગોલ ફર્યા કરું છું.

Chase, *v.*, (ચેઝ) પછવાડે દોડો.

Shade, *n.*, (શેદ) સીરું; છાંયડો.

Sun, *n.*, (સન) તડકું.

Bough, *n.*, (બાઉ) ડાંખલી.

Creep, *v.*, (ક્રીપ) પેટે ચઢી જવું.

Hide-and-seek, *n.*, (હાઇદ એન્ડ સીક) નાસાગોસો.

Sly, *adv.*, (સ્લાઇ) તદખીરથી; લુચ્ચાઇથી.

Bo-peep, *v.*, (બો-પીપ) ચીમાઇને જોવું.

Frisk, *v.*, (ફ્રિસ્ક) કુદકો મારવો.

Bushy, *adj.*, (બુશી) વાળવાળી.

(To) Whisk, *inf.*, (ઉવિહસ્ક) ઝાટકવું.

Mope, *v.*, (મોપ) ઝુરવું; સુસ્ત રહેવું.

[23] Droll, *adj.*, (દ્રોલ) રમુજ; હેંગી.

Owl, *n.*, (આઉલ) ધુવડ.

(To) Wink, *inf.*, (ઉવીન્ક) આંખ મારવી.

(To) Growl, *inf.*, (ગ્રાઉલ) ધુરકવું.

Tease, *v.*, (તીઝ) ચીરડવું.

Waken up, *v.*, (ઉવેકન અપ) જગાડું છું.

Bat, *n.*, (બેટ) વનવાગલું; કાનચીમોડીયું.

Flies off, *v.*, (ફ્લાઇઝ ઓફ) ઉડી જાય છે.

With a scream, (ઉચિથ અ સ્ક્રીમ) ચીચી-આરી પાડી.

Pouncing, *pre. p.*, (પાઉન્સિંગ) તડાપ મારતી.

Dream, *n.*, (ડ્રીમ) સ્વપ્નો. [ઉનાલામાં.

Through all the summer long, આખા લાંબા

Never want, (નેવર ઉવેન્ટ) કદી તંગી પડતી નથી.

Humming, *adj.*, (હમિંગ) ધું ધું કરતી.

I have nothing else to do, (આઇ હવે નર્થિંગ અ

લ્સ તુ દુ) મને કાંઈ ખીજી કરવાનું નહિ હોય.

Nursing, *adj.*, (નર્સિંગ) ધવાડનારા; ઉછેરનારા.

Cuckoo, *n.*, (કકૂ) કોયલ.

A-cuckooing, *pre. p.*, (અ-કકૂઇંગ) કકુ કકુ કરતી.

- Tit, *n.*, (તિત) નાના અગ્નિ.
 Tempests, *n.*, (તેમ્પેસ્ટસ) તોફાનો.
 Blow, *v.*, (બ્લો) પવનથી હીલવેછે.
 Wren, *n.*, (રેન) એક જાતનું પક્ષી.
 Furnish up, *v.* (ફર્નિશ અપ) આડું છું.
 At my ease, (અટ માઇ ઇઝ) મારી સગવડે.
 What care I, (હવોત કેર આઇ) મને શી દરકાર છે.
 Hail, *n.*, (હેલ) કરાં.
 Sleet, *n.*, (સ્લીટ) ઘરફનો વરસાદ.
 Cosy, *adj.*, (કોઝી) સ્વચ્છ; હુંકાલી.
 Wrapped *p. p.*, (રૅપ્ડ) વીંટાલેલી.
 Throat, *n.*, (થ્રોટ) ગળું.

[24] THE SQUIRREL, (ધ સ્કિવરલ)
 ખીસફોલી.

- Almost all, (ઑલમોસ્ટ ઑલ) લગભગ સઘલાં.
 Various, *adj.*, (વેરીઅસ) જુદી જુદી જાતના.
 Best known, (બેસ્ટ નોન) સહથી વધારે જાણીતી.
 Lively, *adj.*, (લાઈવ્લી) ચંચલ.

British, *adj.*, (બ્રિટિશ) ઇંગલંડ દેશની.

All over Britain, (ઑલ ઓવર બ્રિટન) આખાં બ્રિ-
તન શહેરમાં.

Merrier, *adj.*, (મેરીયર) વધારે રંગીલી.

Creature, *n.*, (ક્રીચર) પ્રાણી.

Nowhere, *adv.*, (નોઉવેહર) કોઇખી જગ્યે નહિ.

(To) Watch, *inf.*, (ઉવૉચ) તપાસીને જોવું.

Amusing, *adj.*, (અમ્યુઝીંગ) ગમત આપનાર.

Playful, *adj.*, (પ્લેફુલ) રમતીઆલ.

Nimble, *adj.*, (નિમ્બલ) ચાલાક.

Movements, *n.*, (મુવમેન્ટસ) હીલચાલો.

Not easy, (નોટ ઈઝી) મુશકેલ.

Catch a sight, (કેચ અ સાઇટ) જોવા.

Quick-sighted, *adj.*, (ક્વિક સાઇટેડ) નજરના

Spy, *v.*, (સ્પાઈ) જોય છે. [ચોક્કસ; ઝડપ્યાં.

Farther, *adj.*, (ફાર્થર) દુરની.

So as not to be seen, (સો ઑઝ નોટ તુ બિ સીન)
જેથી કરી દેખાય નહિં.

By being, (બાય બિઇંગ) રહ્યાથી.

Still, *adj.*, (સ્તિલ) સ્થીર.

Disturbing, *v. n.*, (દિસતર્બિંગ) હરકત કીધા.

Hunt, *v.*, (હન્ત) શીકાર કરવો.

Common, *adj.*, (કૉમન) સાધારણ.

Sport, (સ્પોર્ટ) રમત.

Hotter hours, (હૉતર અવર્સ) વધારે ગરમ કલાકો
એટલે ખરી બપોરી વખતે.

Asleep, *adj.*, (અ સ્લીપ) ઉંઘાયલી.

Lofty, *adj.*, (લૉફ્ટી) ઉંચો.

In the early morning, (ઇન ધિ અરલી મૉરનિંગ)
સહવારે સકારે; ખરીબામદાદે.

Hiding-place, *n.*, (હાઇડિંગ પ્લેસ) ભરાઇ રહેવાની

In search, (ઇન સર્ચ) શોધમાં. [જમ્યા.

[**25**] Nuts, *n.*, (નટ્સ) કોટલાવાલાં ફલો.

Feeds, *v.*, (ફીડ્સ) ગુજરાન કરેછે.

Autumn, *n.*, (ઑટમ) પાનખર રતુ.

Lay up, *v.*, (લે અપ) ભરી મુકવો.

Store, *n.*, (સ્ટોર) જથ્થો. [ગુંટાય છે.

Busy gathering, (બિઝી ગૅથરિંગ), એકઠું કરવામાં

Acorns, *n.*, (ઍકૉર્નસ) એક ઝાડના ફલો.

Nooks, *n.*, (નૂકસ) ખુણ.

Memory, *n.*, (મેમરી) યાદદાસ્ત શક્તિ.

Spots, *n.*, (સ્પોટ્સ) જગ્યા.

Mantle, *n.*, (મેન્ટલ) પોશાક; જબ્બો.

Straight, *adv.*, (સ્ટ્રેટ) સીધી. [ખોદી કાઢાડે છે.

Scratches away, *v.* (સ્ક્રેચિઝ અવે) નખે નખે

Hidden, *p.adj.*, (હિદન) સંતાડેલો.

Treasure, *n.*, (ટ્રેઝર) ખજાનો. [મુલાકાત લાગે છે.

Pays daily visits, (પેઝ દેલિ વિઝિટ્સ) દરરોજ

Examines, *v.*, (એક્ઝામિન્સ) તપાસેછે.

Carefully, *adv.*, (કેઅરફુલી) સંભાળળથી.

Good ones, (ગુડ વન્સ) સારાં સારાં.

Fore-paws, *n.*, (ફોર પૉઝ) આગલા પંજ.

[26] Shell, *n.*, (શેલ) કોટલું.

Kernel, *n.*, (કર્નલ) માવો; ગર. [ભટકતી વખતે.

In roaming about, (ઇન રોમિંગ અબાઉટ) આસપાસ

Steals, *v.*, (સ્ટીલ્ઝ) ચોરી કરેછે.

In the very act of stealing, (ઇન ધ વેર્ અક્ટ ઓફ સ્ટીલિંગ) ચોરતી વખતેજ

TRUE CHARITY. (ત્રુ ચૈરિતિ)

[૨૭] ખરી સખાવત.

Seems, *v.*, (સીમ્સ) દેખાય છે.Bit, *n.*, (બિત) કકડો.

Of your own, (ઑફ યોર ઓન) તારી પોતાની.

Each, *adj.*, (ઇચ) દરેકને.Replied, *v.*, (રીપ્લાઇડ) જવાબ આપ્યો.Mine, *pro.*, (માઇન) મારી પેની વતી.Bun, *n.*, (બન) પુરી.Expect, *v.*, (એક્સપેક્ટ) આશા રાખવી.Piece, *n.*, (પીસ) કકડો.

Bread and butter, (બ્રેડ એન્ડ બતર) પાઉ માખણ.

I am afraid, (આઇ એમ અફ્રેઇડ) મને ધાસ્તી છે.

Seem inclined, (સીમ ઇન્ક્લાઇન્ડ) મરજી છે.

Rather, *adv.*, (રાધર) વધારે.Give up, *v.*, (ગિવ અપ) છોડી દેવા.Pleasure, *n.*, (પ્લેઝર) મનહ.Although, *conj.*, (અલ્થો) જોકે.

- Breakfast, *n.*, (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો.
 Most likely, (મોસ્ટ લાયકલિ) ધણું ખરું.
 Just at that moment, (જસ્ટ એટ ધેટ મોમેન્ટ)
 Upto, *prep.*, (અપતુ) સુધી. [તેજ પળે.
 Here is, (હિયર ઇઝ) આ રહી.
 Meant, *v.*, (મેન્ટ) ધાર્યું.
 [28] Dare say, *v.*, (દૅર સે) હિંમત કરી કહું છું.
 Thanked, *v.*, (થેન્કઢ) ઉપકાર માન્યો.
 Ran off, *v.*, (રૅન ઓફ) દોડી ગયા.
 Baker's, *n.*, (બેકર્સ) પદરખાનાવાલાને ત્યાં.
 Penny roll, (પૅની રોલ) બે ફડીઆંની રોતલી.
 Hoop, *n.*, (હુપ) લોઢનું કરં; આરકું.
 Hung down, (હન્ગ દાઉન) નિચું નમાવ્યું.
 Ashamed, *p. adj.*, (અશેમ્દ) શરમાઇને.
 Resolved, *v.*, (રિઝૉલ્વ્દ) ઠરાવ કીધો.
 Misfortunes, *n.*, (મિસ્ફૉર્ચુન્સ) દુઃખો.
 Value, *n.*, (વૅલ્યુ) કિમત.
 Sincere, *adj.*, (સિન્સિઅર) ખરું.
 Unkind, *adj.*, (અનકાઇન્દ) ક્રૂર; ધાતકી.

- Selfish, *adj.*, (સંલ્કિશ) મતલબી; એકલપેટી.
 Enjoyment, *n.*, (એનજોઇમન્ટ) મજાહ.
 For the sake of, (ફોર ધ સેક ઓફ) લીધે; આતર.
 Prompts, *v.*, (પ્રોમ્પ્સ) તૈયાર કરેછે; મદદ કરેછે.
 Sacrifices, *n.*, (સેક્રિફાઇસિસ) ભોગો.
 Well off, (વેલ ઓફ) સુખી.
 Ourselves, *pro.*, (અવરસેલ્વસ) આપણે પોતે.
 Kind-hearted, *adj.*, (કાઇન્ડ હાર્ટેડ) માયાળુ.
 Possessing, *pre. p.*, (પોસેઝિંગ) ધરાવતાં.
 Blessing, *n.*, (બ્લેસિંગ) આશીરવાદ; દુવા.

AN ODD WAY OF CATCHING THEM.

[29] (એન ઓડ હવે ઓફ ક્રીચિંગ ધેમ.)

તેમને પકડવાનો એક અજાણ્ય રસ્તો.

- Odd, *adj.*, (ઓડ) અજાણ્ય જેવો; કઠંગો.
 At school, (એટ સ્કુલ) નિશાણે.
 During lessons, (દ્યુરિંગ લેસન્સ) પાઠ ચાલતી વખતે.
 Used to play, (યુઝ્ડ તુ પ્લે) રમતો હતો.
 As idle as myself, (એઝ આઇડલ એઝ માઇસેલ્ફ)
 મારા પોતાના જેવા આલસુ.

Of course, (ઓવ કોર્સ) અલબત્ત.

Hide, v., (હાઇદ) સંતાડવા.

Fairly, adv., (ફેઅર્લી) બરાબર; વાળખી રીતે.

Attend to your books, (અતેન્ડ તુ યોર બુક્સ)
ચોપડીમાં ધ્યાન રાખવું.

By being, (બાય બિઇંગ) રહેવાથી; થવાથી.

Youth, n., (યુથ) જુવાનીનો વખત.

Looking off his books, (લુકિંગ ઓફ હિઝ બુક્સ)
ચોપડીમાંથી બહાર જોતો. [કરીને આવશે.

Will please come, (ઉવિલ પ્લીઝ કમ) મેહરબાની

Thought I to myself, (થોત આઇ તુ માઇસેલ્ફ)
મેં મારા મન સાથે વિચાર કીધો.

Look off his books, (લુક ઓફ હિઝ બુક્સ) ચોપડી-
માંથી બહાર જોતો.

Not very long afterwards, (નોત વેરી લોન્ગ
આફ્ટરવર્ડ્સ) થોડા વખત પછી.

[30] Indeed, *infj.* (ઇન્દીદ) ખરેખર.

Oh, you did, did you? (ઓહ યુ દિદ, દિદ યુ?)

Laughed, v., (લાઈદ) હસ્યા. [અંહ, તમે જોયો, નહિ ?

Hung, *v.*, (હન્ય) નિચું નમાવ્યું.
 Smiled, *v.*, (સ્માઇલ્ડ) મુઠમાં હસ્યા.
 Conduct, *n.*, (કૌનક્ટ) ચાલ ચલણ.
 Duty, *n.*, (દ્યુટી) ફરજ.
 Faults, *n.*, (ફૉલ્ટ્સ) વાંકો; ગુનાહો.

EVIL THOUGHTS. (ધવિલ થોત્સ)

જુરા વિચારો.

Sorrow, *n.*, (સારો) દલગીરી.
 Grief, *n.*, (ગ્રીફ) દલગીરી.
 Care, *n.*, (કેર) ચિંતા; ફિકર.
 Shame, *n.*, (શેમ) રસવાઇ; શરમીંદગી.
 Want, *n.*, (વૉન્ટ) તંગી.

PUT YOUR SHOULDER TO THE WHEEL.

[૩૧] (પુત યોર શોલ્ડર તુ ધ ઉવીહલ).

તમારાં ખભાં પૈડાંને લગાડો.

Once on a time, (ઓન અ તાઇમ) એકવાર;
 Waggoner, *n.*, (ઉવ્ગનર) ગાડાંવાસો. [એક વખતે]

- Loaded, *p. adj.*, (લોદેદ) ભરેલું.
 Cart, *n.*, (કાર્ટ) ગાડું.
 Along, *prep.*, (અલોંગ) ઉપર.
 Country, *adj.*, (કન્ટ્રી) ગામના.
 Careless, *adj.*, (કેરલેસ) એપરવા; એદરકાર.
 Lazy, *adj.*, (લેઝી) આલસુ.
 Fellow, *n.*, (ફેલો) શખ્સ.
 Struggle on, *v.*, (સ્ટ્રગલ ઓન) મુશીબતથી વધવા.
 As best it could, (એઝ બેસ્ટ ઇટ કુદ) તેનાથી જેમ
 At last, *adv.*, (એટલાસ્ટ) આખરે. જિવાયું તેમ.
 Wheels, *n.*, (વીહલ્સ) પૈડાં.
 Got, *v.*, (ગોટ) ભરાયું; એટું.
 Deep, *adj.*, (ડીપ) ડંડા; મોટા.
 Draw, *v.*, (ડ્રો) ખેંચવું; તાણવું.
 Instead of, *prep.*, (ઇન્સ્ટેડ ઓફ) બદલે.
 Sank down on his knees, (સેન્ક ડાઉન ઓન ક્વિઝ
 નીઝ) પોતાના ગુંટણ મંડીએ પડ્યો.
 Begged help, (બેગ્ડ હેલ્પ) કરમરી મદદ માંગી.
 Hercules, *n.*, (હરક્યુલિસ) હરમ્યુલિસ; ખોદા; દેવ.

Noted, *adj.*, (નોતંદ) નોણીતો.

Appeared, *v.*, (અપીઅર્દ) જણાયો; દેખાયો.

[32] Was fast, (ઉઘોઝ ફાસ્ત) અપત બેસી ગયું હતું.

To lift, *inf.*, (તુ લિફ્ટ) ઉચકવું; બહાર કાઢવું.

Shoulder, *n.*, (શોલ્ડર) ખભું.

With that, (ઉવિથ થૅત) તેટલું કહીને; એમ બોલીને.

Left, *v.*, (લંફ્ટ) મુકી ચાલતો થયો.

Was forced, (ઉઘોઝ ફોર્સદ) ફરજ પડી.

Did put, *v.*, (દિદ પુત) મુકયું; લગાડયું.

Was needed, *v.*, (ઉઘોઝ નીદેદ) જરૂર હતી.

Expect, *v.*, (એક્સપેક્ટ) આશા રાખે છે.

First of all, (ફર્સ્ટ ઓફ ઓલ) સઉથી પહેલાં.

WISE SAYINGS. (ઉવાર્ધઝ સેઇઝસ)

ગાહી કહેવતો.

Plough, *v.*, (પ્લાઉ) હલથી ખેડવું.

Sluggards, *n.*, (સ્લગર્ડસ) મુસ્તીઓ.

Squander, *v.*, (સ્ક્વૅન્ડર) ગુમાવવો.

Would thrive, *v.*, (વુદ થ્રાઇવ) જરૂર મંદ થવા

Hold, *v.*, (હોલ્દ) પકડવું. [માંગતા હોય તો.

[33] THE PET BIRD. (ધ પેટ બર્ડ)

વહાલું પક્ષી.

Fluttering about, (ફલ્ટરિંગ અબાઉટ) એમ
તેમ તરફડીઆં મારતું.

In a great fright, (ઇન અ ગ્રેટ ફ્રાઇટ) ભારે
ગભરાટમાં.

It was too young to fly, (ઇટ ડૅવોઝ તૂ યંગ ટુ
ફ્લાઇ) તે એટલું નાતું હતું કે હજી ઉડાતું ન હતું.

So tame, (સો તેમ) એટલું ગરીબ.

About, *prep.*, (અબાઉટ) આસપાસ.

Lighted, *v.*, (લાઇટ્ડ) ઉતરતું.

Picked, *v.*, (પિક્ડ) ચાંચવતી ઉચકી લેતું.

Crumbs, *n.*, (ક્રમ્બ્સ) પાઉનો ગર.

Out of, *prep.*, (આઉટ ઓફ) માંથી.

Sight, *n.*, (સાઇટ) દેખાવ. [ક્રિય્.

Hopping about, (હોપિંગ અબાઉટ) આમથી તેમ

Holding out, (હોલ્ડીંગ આઉટ) લાંબો કરીને.

Perch, *v.*, (પર્ચ) બેસવું.

It was allowed to fly out, (છત ઉડ્યોઝ અલાઉડ તુ ફલાઇ આઉત) તેને અંદર અને બાહાર ઉડવા દેવામાં આવતું.
It always took care, (છત ઑલઉવેઝ તુક કેર) તે હંમેશ સંભાલમાં રહેતું.

Meal-times, n., (મીલ તાઇમ્સ) જમવાનો વખત.

[34] Think, v., (થિન્ક) વિચારો.

How surprised he was, (હાઉ સરપ્રાઇઝ્ડ હિ ઉ-વૉઝ) તે કેટલો અજાણ્ય થયો.

Flight, n., (ફલાઇટ) ટોળું. [ની માફક.

In a friendly way, (ઇન અ ફ્રેન્ડલિ ઉવે) દોસ્ત-

Mate, n., (મેટ) સાથી.

Laid her eggs, (લેઇ હર ઍગ્ઝ) ઇડાં મુક્યાં હતાં.

Hatched her broods, (હૅચ્ડ હર બ્રૂડ્સ) સેવજી

Grown up, (ગ્રોન અપ) મોટાં થયાં. [ખેડી હતી.

[35] Respects, n., (રિસ્પેક્ટ્સ) માન; આબરૂ.

Remained, v., (રિમેન્ડ) રહ્યાં.

Mother bird, n., (મધર બર્ડ) મોટું પક્ષી માદા.

Now and then, (નાઉ ઑન્ડ થેન) ધારંવાર.

Stayed, v., (સ્ટેઇ) થોભતી.

Duties, *n.*, (દ્યુતીઝ) ફરજો.

Elsewhere, *adv.*, (અંદસઉવેર) બીજે ઠેકાણે.

Pet, *n.*, (પેત) વહાલી ચીજ.

PROVERBS. (પ્રોવર્બસ)

કહેવતો.

Waste not, (ઉવેસ્ત નૉત) જો ગુમાવો નહિ.

Want not, (ઉવૉન્ત નૉત) તો તંગીમાં આવી પડે.

Rub, *v.*, (રખ) ધસવું. [નહિ.

Rust, *v.*, (રસ્ત) કાટ ચલાવવો. [ધસવું.

Wear out, *v.*, (ઉવૅર આઉત) પહેરીને ધસવું; વાપરીને

Rust out, *v.*, (રસ્ત આઉત) કાટ ખવાડવો.

[36] THE WOLF AND THE LAMB.

(ધ ઉલુલ્ફ ઍન્ડ ધ લૅમ્બ)

વરૂ અને મેંઠાંનું ખચ્ચું.

Stream, *n.*, (સ્ટ્રીમ) ઝરો.

Lower down, (લોઅર ડાઉન) નીચાંણમાં.

Having quenched, (હેવિંગ કવેન્ચ્ડ) મટાડ્યા પછી.

To feel hungry, (તુ ફીલ હન્ગ્રી) ભુખ્યો થવા.

Determined, *v.*, (દિતર્મિન્ડ) ઠરાવ કીધો. [સોધવા.

To pick a quarrel, (તુ પિક અ ક્વૉરલ) કબૂઓ

Marching up, *pre. p.*, (માર્ચિંગ અપ) જઈને.

Bank, *n.*, (બેન્ક) કીનારો.

In a great rage, (ઇન અ ગ્રેટ રેજ) ધણા ગુસ્સામાં.

How dare you, (હાઉ દેર યુ) તું કેમ હિમત કરેછે.

Stir up, *v.*, (સ્ટર અપ) દોવવું.

Mud, *n.*, (મદ) કાદવ.

Spoil, *v.*, (સ્પૉઈલ) અગાડવું.

Drink, *n.*, (દ્રિન્ક) પીવાનું; પાંણી.

[37] That I could not do, (થૉટ આઇ કુદ નૉટ દુ)

Run, *v.*, (રન) વહેવું. [તે મારાથી બનેજ નહિ.

Manifest, *adj.*, (મૅનિફેસ્ટ) દેખાઈતું.

Lying, *adj.*, (લાઈંગ) જુઠા.

Deny, *v.*, (દીનાઈ) ના પાડવું.

Spoke ill of me, (સ્પોક ઇલ ઓફ મી) મારી બદ-
ગોષ કીધી. [ઉપર.

A year ago, (અ ઇયર અગો) એક વરસની વાત

What have you to say to that. (ઉવૉત હેવ શુ
 તુ સે તુ ધૉત) હવે તું શું કહે છે? [કેમ શકે?
 How could that be. (હાઉ કુદ ધૉત બિ) તે બનીજ
 When I am only three months old, (ઉવૉહન
 આઇ ઍમ ઍનલી થ્રી મન્થ્સ ઍલ્દ) જ્યારે હું ફક્ત
 ત્રણ મહિનાની ઉમરનું છું.

Now that I think of it, (નાઉ ધૉત આઇ થીન્ક
 ઍવ ધત) હાલ હું વિચાર કરું છું.

It was he, (ધત ઉવૉઝ હિ) તે તેજ હતો; (એટલે)
 મારી બદગોષ્ટ કરનાર તારો બાપ હતો.

And you must pay for it, (ઍન્દ યુ મસ્ત પે
 ફૉર ઈત) અને તેનેમાટે તારે ખમવું જોઇયે.

With that. (ઉવિથ ધૉત) એટલું કહીને.

Sprang upon, v., (સ્પ્રૅન્ગ અપૉન) તડાપ મારી.

Tyrant, n., (તાઇરન્ત) જુલમગાર.

Excuse, n., (ઍક્સક્યુઝ) બહાનું. [મરજી પુરી પાડવા.

Carry out his will, (કેરી આઉત હિઝ ઉવિલ

Acting the bully, (ઍક્ટિંગ ધ બુલિ) દમ ભરાવતો.

Little ones, (લિટલ ઉવન્સ) નાના છોકરાંઓ.

Mark that boy, (માર્ક થૅટ બૉઈ) તે છોકરા ઉપર
 Manly, *adj.*, (મૅન્લિ) મરદાની. [ધ્યાન આપજો.
 Never acts the bully, (નૅવર અૅક્સ ધ બુલિ)
 દમ બરાવનારનું કામ કદી કરતો નથી.
 Protects, *v.*, (પ્રોટેક્તસ) બચાવી લેછે.
 The weak, (ધ ઉવીક) નબલાઓને.

THE LITTLE BASKET MAKERS.

[38] (ધ લિટલ બાસ્કૅટ મેકર્સ)

નાની ટોપલી બનાવનારાં.

Form, *v.*, (ફૉર્મ) બનાવે છે; કરે છે.
 Outside, *n.*, (આઉટ સાઈડ) બાહારની બાજુ.
 Twisting, *pre.p.*, (ત્વિસ્ટિંગ) મરડીને.
 Basket work, *n.*, (બાસ્કૅટ ઉર્વર્ક) ટોપલીનું કામ.
 Line, *v.*, (લાઇન) અસ્તર કરે છે; પડ કરે છે.
 Wool, *n.*, (ઉલ) ઉન.
 Soft, *adj.*, (સૉફ્ટ) નરમ; પોચાં.
 Stuff, *n.*, (સ્ટફ) રેશમી કપડું.
 May have, *v.*, (મે હૅવ) મહે; પાસે હોય.

Cradle, *n.*, (ક્રેદલ) પાલણું.

Breast, *n.*, (ચેસ્ટ) છાતી..

Exactly alike, (એકઝક્ટલિ અલાઇક) બરાબર તેવાજ.

Copy, *v.*, (કૉપી) નકલ કરવી.

One another, (ઉવન અનધર) એક બીજાની.

Of its own plan, (આફ ઇટ્સ ઓન પ્લેન) પોતાની

Hymn, *n.*, (હિમ્ન) બંદગીનું ગીત. [યુક્તીનો.

Materials, *n.*, (મૅટરિઅલ્સ) ચીજો.

[**39**] Hammer, *n.*, (હૅમ્મર) હથોડો.

Bill, *n.*, (બિલ) ચાંચ.

Cup-like, *adj.*, (કપ લાઇક) પ્યાલાં જેવો.

Form, *n.*, (ફૉર્મ) આકાર.

Moulding, *prep.*, (મોલ્ડિંગ) ધાટ આપવો.

Male, *adj.*, (મેલ) નર.

Fetches, *v.*, (ફેચિઝ) જઇને લઇ આવે છે.

Moss, *n.*, (મૉસ) લીલ.

Roots, *n.*, (રૂટ્સ) મુળીઆં.

Twigs, *n.*, (ટ્વિગ્સ) ડાંખલી; ડાળી.

Feathers, *n.*, (ફેધર્સ) પીછાં.

As may be wanted. (અંક મે બિ ઉવોન્તે) જેમ
જેમતાં હોય તેમ. [મને છે; મનહ પડે છે.

It is interesting, (ઈત ઈઝ ઇન્ટેરેસ્ટિંગ) ગમત
Discover, *v.*, (ડિસ્કવર) શોધી કાઢાડવું

Track, *n.*, (ટ્રેક) રસ્તો.

In order to, (ઇન ઓર્ડર તુ) માટે; લીધે.

Mislead, *v.*, (મિસલીડ) ભુલો પાડવા; થાપ આપવા.

Perhaps, *adv.*, (પરહેપ્સ) કદાચ.

Different way home, (દિફરન્ટ હોમે હોમ) ઘર
તરફનો જુદો રસ્તો.

Following, *pre.p.*, (ફોલોઇંગ) પાછલ જતાં.

Locks, *n.*, (લૉક્સ) ગોટા; ગુંચડાં.

Backs, *n.*, (બેક્સ) પીઠ. [જાય છે.

Chance to leave, (ચાન્સ તુ લીવ) ભોગજોગે મુકી

Lying about, (લાઇંગ અબાઉટ) કોઈ જગ્યે પડેલું;

Porch, *n.*, (પૉર્ચ) દરવાજો; ઝરખો. [રખડણું.

Morsel, *n.*, (મૉર્સલ) થોડું; કટકો.

Let him be in what country he may (લેટ હિમ
બિ ઇન હવૉત કન્ત્રી હિ મે) તે ગમે તે દેશમાં કાંય
નહિ હોય તોપણ.

Picks out, *v.*, (પિક્સ આઉટ) ઉચ્ચકી લાવે છે.
 Suits his purpose, (સુટ્સ હિઝ પરપઝ) તેનું કામ સારે.
 Best, *adv.*, (બેસ્ટ) સૌથી સરસ રીતે.

[40] All the world over, (ઑલ ધ ઉવર્લ્ડ ઓવર)
 આખી દુનીઆમાં.

Creator, *n.*, (ક્રિએટર) પેદા કરનાર; ખોદા.
 Wherever it may be, (ઉવેરેવર ઇટ મે બિ) તે
 ગમે ત્યાં હોય.

[41] LETTER. (લેટર)

પત્ર.

Sands, *n.*, (સન્ડસ) રેતીવાલા કિનારા.
 Will you go with us ? (ઉવિલ્યુ ગો ઉવિથ અસ)
 તમે અમારી સાથે આવશો ?

The other day, (ધિ અધર દે) પેલે દહાડે.
 Lots, *n.*, (લોટ્સ) ઢગલા; પુષ્કળ. [આનંદકારક.
 Delightful, *adj.*, (દિલાઇતફુલ) ગમત આપનાર;
 Do try, (દુ ત્રાઇ) જરૂર કોશિશ કરજો. [નિકળશુ.
 Start at ten, (સ્ટાર્ટ ઑટ ટેન) દશ વાગે ઉપડશુ-

[42] THE LOAF OF BREAD. (ધ લોફ

આફ બ્રૅદ)

પાંઉ.

Scarcity, *n.*, (સ્કેર્સિટી) તંગી; દુકાલ.Suffering, *v.*, (સફરિંગ) પીડાતાં હતાં.Everywhere, *adv.*, (એવરિ ઉવેહર) દરેક ઠેકાણે.Distress, *n.*, (દિસ્ટ્રેસ) સંકટ.Asked, *v.*, (આસ્કદ) કહ્યું.Till better times, (તિલ બેટર તાઇમ્સ) વખત સારો
થાય ત્યાંસુધી; સુકાલ થાય ત્યાં સુધી.Seized on the basket, (સીઝ્ડ ઓન ધ બાસ્કેટ)
ટોપલી ઉપર પડ્યાં.To wrangle, *inf.*, (તુ રેન્ગલ) કબજો કરવા.

Without even thanking, (ઉવિથાઉત ઇવન થેન્કિંગ)

Gift, *n.*, (ગિફ્ટ) બક્ષેશ. [ઉપકાર પણ માન્યા વગર.Clean, *adj.*, (કલીન) સુધડ; સાફ; સ્વચ્છ.Neatly, *adv.*, (નીતલી) સાફ રીતે; સુધડ પણ.Modestly, *adv.*, (મોદેસ્ટલી) સમ્યક્તાથી; શરમાઇને

The only one left, (ધિ ઓનલિ ઉવન લૅફ્ટ) જે એક
Just, *adj.*, (જસ્ત) ખરાબર. [રહ્યું હતું તે.

As ill-behaved, (એઇલ બિહેવ્ડ) તેટલીજ ખરાબ
ચાલ ચાલતાં.

As before, (એઝ બિફોર) અગાઉ જેટલી.

Biggest, *adj.*, (બિગ્સ્ટ) સૌથી મોટું.

As on the previous day, (એઝ ઓન ધ પ્રિવિઅસ
દે) આગલા દહાડાની માફક.

[**43**] Scarcely, *adv.*, (સ્કૅસ્લી) ભાગ્યે.

Size, *n.*, (સાઇઝ) કદ.

Rest, *adj.*, (રૅસ્ટ) બાકી. [ઘણી અજાણ્ય થઇ.

Was greatly surprised, (ઉવૅઝ ગ્રેટલી સરપ્રાઇઝ્ડ)

Instant, *n.*, (ઇન્સ્ટન્ટ) પળ; વખત.

No doubt, (નો દાઉટ) કાંઇ શક નથી; વગર શકે.

Has got into the bread, (હેઝ ગૅટ ઇન્ટુ ધ બ્રૅડ)
પાંઉમાં આવ્યા છે. [ભુલથી.

Through some mistake, (થ્રુ સમ મીસ્તેક) કાંઇ

Away went, (અવે ઉવૅન્ટ) તરતજ દોડી.

Got, *v.*, (ગૅટ) પુગી; ગઈ.

Thankful, *adj.*, (થેન્કફુલ) આભારી.

Unselfish, *adj.*, (અન સેલ્ફીશ) આપ મતલબી
નહિ તે ; ખીનસ્વાર્થિ; એકલપેટી નહિ તે.

Modest, *adj.*, (મોદેસ્ટ) સભ્ય; રાંક.

Peaceful, *adj.*, (પીસફુલ) સલાહ સંપન્નથી.

Thankful, *adj.*, (થેન્કફુલ) આભારી.

Gains, *v.*, (ગેન્સ) મલે છે; મળવે છે.

Discontent, *n.*, (દિસકન્ટેન્ટ) અસંતોષ.

Strife, *n.*, (સ્ટ્રાઈફ) કળાઓ; કંકાસ.

THE BIRDS' CHRISTMAS SHEAF.

[44] (ધ બર્ડસ ક્રિસ્ટમસ શીફ)

પક્ષીઓની ક્રિસ્ટમસની અનાજની પુળી.

Travelling, *pre.p.*, (ટ્રવલિંગ) મુસાફરી કરતો.

Passed, *v.*, (પાસે) આગલથી પસાર થયો.

Since, *adv.*, (સિન્સ) તે વખત પછી.

[45] What do you think it was? (ઉઘાંત ફુ યુ

થિંક ઈટ ઉઘાંત) તે શું હતું તે તમે શું ધારો છે?

Pole, *n.*, (પોલ) લાકડી; બાંજુ.

Was fastened, *v.*, (ઉવોઝ ફાસ્ટન્ડ) બાંધેલી હતી.

Barn, *n.*, (બાર્ન) અનાજ ભરી રાખવાની કોટડી; કોઠાર.

Sheaf, *n.*, (શીફ) અનાજની પુળી.

What do you think it was for? (ઉવોત દુ યુ થિન્ક ઇટ ઉવોઝ ફોર) તે શા માટે હતી તે તમે શું

To guess, *inf.*, (તુ ગેસ) અટકલ કરવી. [ધારો છો?

Was puzzled, *v.*, (ઉવોઝ પઝલ્ડ) શુંચવણમાં પડ્યો.

Curious, *adj.*, (ક્યુરીઅસ) અજાણ્ય જેવી.

Tied, *p.p.*, (તાઇડ) બાંધેલી.

Met with, *v.*, (મેટ ઉવિથ) મળી ગયો.

Fellow-traveller, *n.*, (ફેલો ટ્રવલર) મુસાફર.

Noticed, *v.*, (નોતિસ્ડ) જોઈ હતી.

Fresh, *adj.*, (ફ્રેશ) તાજુ.

Custom, *n.*, (કસ્ટમ) ધારો; રીત.

Frost, *n.*, (ફ્રોસ્ટ) ધુમસ.

Last, *v.*, (લાસ્ટ) રહેછે; ચાલુ રહેછે.

Difficulty, *n.*, (દિફિકલ્ટી) મુશ્કેલી.

Too, *adj.*, (તૂ) પણ.

Brightness, *n.*, (બ્રાઇટનેસ) ઉજરડું.

Flocking, *pre.p.*, (ફલોક્કિંગ) ટોલામાં આવતાં.

Since that day, (સિન્સ ધેત દે) તે દહાડા પછી.

[46] Chirping and twittering, (ચરપિંગ ઍન્ડ
તિવતરિંગ) ચીં ચીં કરતાં તથા તવીત તવીત કરતાં.

Feathered, *adj.*, (ફેધર્ડ) પીછાંવાલાં.

Neighbours, *n.*, (નેબર્સ) પડોસી.

Round again, (રાઉન્ડ અગેન) ફરીને પાછી.

KEEP TO WHAT YOU BEST CAN DO

(કીપ તુ ઉવૉત યુ બેસ્ટ કેન દુ)

જે તમારાથી સૌથી સરસ થઇ શકતું હોય તેનેજ વળગી
રહો.

Keep to, *v.*, (કીપ તુ) વળગી રહો.

Business, *n.*, (બિઝનેસ) કામ.

Hold, *v.*, (હોલ્ડ) પકડી રાખો.

Homely, *adj.*, (હોમલી) સાદી, સુતરી.

Proverb, *n.*, (પ્રોવર્બ) કહેવત.

Fast, *adv.*, (ફાસ્ટ) મનખુત.

Cobbler, *n.*, (કોબ્લર) જોડા સીવનારો.

Forsake, *v.*, (ફરસેક) તજવું.

Last, *n.*, (લાસ્ત) કાળજી.

WHAT THE BOYS WOULD BE.

[47] (ઉવૈત ધ બૌધઝ ઉવુદ બિ)

છોકરાઓ શું થવા માંગે છે તે.

Grew up, *v.*, (ગ્રુઅપ) મોટા થાય.

Tallest, *adj.*, (તૌલેસ્ત) ઉંચામાં ઉંચો.

What are you going to be, (ઉવૈત આર યુ

ગોઈગ તુ બિ) તમે શું થવાના છો ?

Lawyer, *n.*, (લૌયર) ધારાનો હિમાયતી; વકીલ.

What should we do., (ઉવૈત શુદ ઉવિ દુ) આપણે

Justice, *n.*, (જસ્ટિસ) ઈનસાફ. [શું કરીએ ?

Just, *adv.*, (જસ્ટ) ઈક્ત ; માત્ર.

Plead, *v.*, (પ્લીદ) કાયદાથી લડે છે; તકરાર ચલાવે છે.

Widows, *n.*, (ઉવિદોઝ) વીધવાઓ; રાંડી રાંડો.

Orphans, *n.*, (ઓર્ફન્સ) માબાપ વગરના છોકરાં.

Shabby, *adj.*, (શૅબ્બી) ખેડોલ.

At this, (અંત ધિસ) એ સાંભલી.

Sprang up, (સ્પ્રેન્ગ અપ) કુદકો મારી ઉઠ્યો.

Shoe, *v.*, (શુ) નાલ જડવી.

Blacksmith, *n.*, (બ્લૅકસ્મિથ) લુહાર.

[48] It is settled, (ઇત ઇઝ સેતલ્ડ) એટલું નક્કી છે.

Grandma, *n.*, (ગ્રાન્ડમા) બપાઇ; મમાઇ.

Busy, *adj.*, (બિઝી) રોકાયેલી.

At her feet, (અંત હર ફીટ) તેણીના પગ આગલ.

The pet, (ધ પેટ) સૌનો વહાલો ; પ્યારી ચીજ.

Sticking. *pre.p.*, (સ્ટિકિંગ) ભોક્તો.

Pins, *n.*, (પિન્સ) ટાંચણી.

Ball of yarn, (બૉલ ઓફ યાર્ન) સુતરનો દડો.

Stooping down, *pre.p.*, (સ્ટૂપિંગ ઢાઉન) વાંકો વહીને.

Darling, *adj.*, (દાર્લિંગ) પ્યારા.

Best of all, (બેસ્ટ ઓફ ઓલ) સઉથી સરસ.

Comfort, *n.*, (કૉમફર્ટ) દીલાસો.

Unless, *conj.*, (અનલેસ) જો નહિ હોય તો; સીવાય.

[49] LIGHT-HOUSES.

(લાઇત હાઉસીઝ)

દીવાદાંડીઓ.

Rocks, *n.*, (રોકસ) ખડકો.A little way above water, (અ લિતલ ઉવે
અબવ ઉવૉતર) પાણીની જરા ઉંચે.When the tide is low, (ઉવૉહન ધ તાઇદ ઇઝ લો)
જ્યારે ઓટ હોયછે ત્યારે.When the tide is high, (ઉવૉહન ધ તાઇદ ઇઝ હાઇ)
જ્યારે ભરતી થાયછે ત્યારે.Danger, *n.*, (દેન્જર) ભય ; ધાસ્તી.Are dashed, *v.*, (આર દેશ્દ) અથડે છે.Are drowned, *v.*, (આર દ્રાઉન્દ) દુખી નયછે.Broken, *p.p.*, (બ્રોકન) ભાંગેલા.Waves, *n.*, (ઉવેવ્ઝ) મોગ્ન.Warn, *v.*, (ઉવૉર્ન) ચેતવણી આપવા.[50] Pillar, *n.*, (પિલર) થાંબલો.Tower, *n.*, (તાઉઅર) મીનારો.

All round, (આંલ રાઉન્ડ) બધે આસપાસ.

Stormy, *adj.*, (સ્ટોર્મી) તોફાની.

[51] Stream forth, *inf.*, (સ્ટ્રીમ ફોર્થ) કીરણો ફેંકતી.

Trim, *v.*, (ત્રિમ) સંકોરવો ; ઉસકેરવો.

Had to be done, (હાદ તુ બિ દન) કરવાતું હતું.

When it began to grow dark, (ઉવેહન ઇત બિગન તુ ગ્રો દાર્ક) અંધાર થવા માંડ્યું ત્યારે.

All alone, (આલ અલોન) તદન એકલી.

Wind blowing, (ઉવિન્દ બ્લોઇંગ) પવન પુકતો.

Waves dashing, (ઉવેવઝ દેશિંગ) મોજ અથડાતા.

Piled, *v.*, (પાઇલ્ડ) ચોરો કીધો.

Struck a match, (સ્ટ્રક એ મેચ) દીવાસલી સલગાવી.

Welcome, *adj.*, (ઉવેલકમ) ભલે પધારેલી.

Gleaned, *v.*, (ગ્લીન્ડ) પ્રકાશવા લાગી.

Many a sailor, (મેનિ અ સેલર) ઘણાએક ખલાસીઓ.

To bless, *inf.*, (તુ બ્લેસ) દુવા દેવી.

OUR DAILY BREAD.

આપણી દરરોજની રોટલી.

૧. કાગડી પોતાનો માળો ઉંચે બાંધે છે, તોફાની પવન તેણીના લુખાં બચ્ચાંને હીંચ નાખે છે, જંગલ તેમની બુમનો પડધાયો મોકળે છે: કાગડાઓને ખોરાક કોણ આપે છે ?

૨. સીંહ રેતીવાળી ઉજ્જડ ટેકડી અને મેદાનોમાં ભટકવા બાહાર નિકળે છે; તે પોતાના નાહના બચ્ચાંને ઘરે રહેવા દે છે: સીંહના બચ્ચાંને કોણ ખવડાવે છે ?

૩. પરમેશ્વર લુખ્યાં સીંહઓને ગર્જના કરતાં સાંભળે છે, તે કાબરચીત્રા અને ખોખરા આવાજના કાગડાઓને ખોરાક આપે છે: શું તે હેવાન અને મરઘાં બટકાંનીજ સંભાળ રાખે છે ? શું આપને તેના ઓછા વહાલા છંદએ ?

૪. નહિ, ખ્રીસ્તી બચ્ચા શુંઠણ મંડીએ પડ અને જે હાથ (ધણી) તને દીન પછી દીન ખોરાક આપે છે, તેને તારા મુરખી તરીકે ગણુ-અને દ્રુક્ત તારા હોઠ-થીજ સઘલી જોઈતી ચીજો માટે બેદરકારીથી બંદગી ના કર.

૫. પરમેશ્વરે તારાં ગરીબ ધરને ઘણું વહાણું બનાવ્યું છે; (અને) કરકસરના ખોરાક માટે પુરતો જથ્થો આપ્યો છે: જે વધારે પૈસાવાલા ધરમાં વધારે ખુશાલી હોય તો તે પણ પરમેશ્વરેજ ત્યાં મોકલી છે.

૬. પણ ભરેલા કોઠારો કરતાં, પ્રમાણિક મહેનતથી મેળવેલી રોટલી કરતાં, ભરી રાખેલી ટેબલના અશીરવાદો કરતાં જે ખોરાક તે અંદર આપે છે તે વધારે સારો છે.

૭. સીંહ અને કાગડા મરી નય છે; તેઓ માત્ર જાંદગીની સાધારણ રોટલી માંગે છે; આપણા જીવ હંમેશ રહેશે; અને તેઓને પણ ખોરાક આપવો જોઈયે.

૮. ત્યારે માત્ર દુનિયાના ખોરાકને માટે તોતડી જીભ વડે જાંદગી કરવા અમને શીખવો નહિ; પરમેશ્વર, જે આકાશી ખોરાક અમને ફાયદો કરે છે, તે અમને દીન પ્રતી દીન આપ.

TRY AGAIN.

ફરીથી કોશિશ કરો.

૧. એ એક ઘડો છે જે તમારે ધ્યાનમાં રાખવો જોઈયે, ફરીથી કોશિશ કરો. જે પહેલાં તમે નિષ્ફળ થાવો

તો ફરીથી કોશેશ કરો. તે વખતે તમારી હીમત દેખાવા દો; કારણ, જો તમે ખંતી રહેશો તો તમે જીતશો; તમારે કદી ખીલવું નહિ, ફરીથી કોશેશ કરો.

૨. એક વાર કે બે વાર તમે નિષ્પ્રણ થાઓ તો-પણ ફરીથી કોશેશ કરો. જો છેલ્લે ફત્તેહ પામતા હોવો તો ફરીથી કોશેશ કરો. જો આપણે તેની પછવાડે લાગ્યે અને તેમાં આપણે જીતીએ નહિ તો તેમાં કંઈ અપમાન નથી. એવી બાબતમાં તમારે શું કરવું જોઈએ? ફરીથી કોશેશ કરો.

૩. જો તમને લાગે કે તમારો પાઠ અધરો છે તો ફરીથી કોશેશ કરો. વખત જતો તમને બદલો મળશે, ફરીથી કોશેશ કરો. જે સધલું ખીજાં લોકો કરી શકે તે તમારે ધીરજથી શા માટે નહિ કરવું જાઈએ? ફક્ત આ કાયદો ધ્યાનમાં રાખો કે ફરીથી કોશેશ કરવી.

LITTLE THINGS. નાની ચીજો.

૧. કેતી પોતાના આપના ગુંઠણ ઉપર બેસીને બોલી આપા, કોઈ દિવસ ઘણા સારા જય છે અને કોઈ દિવસ ઘણા અભાગ્યા જય છે તેનું કારણ શું? આજનો દહાડો માઠોજ શરૂ થયો, અને જે સધલું આજે બન્યું છે તે

ખોટું જ થયું છે. ખીજ દિવસોમાં હું સીધું જ શરૂ કરું છું. અને સઘલું એક છેડેથી ખીજ છેડા સુધી સીધું જ થાય છે.

૨. જો કાકી લીનીએ મને સહવારે રાખી નહિ હોતો નિશાળે મારા નામ સામે મોડું થયું એવું મંડાતે નહિ અને ત્યારે હું ચીરડાઉ થતે નહિ અને પછી આખો દિવસ કંઠાલો આપનારી આટલીબધી ચીજો ખનતે નહિ. અરે પ્યારા, અરે પ્યારા! દરેક ચીજ મારી વીરૂધ્ધ જાય છે.

૩. પણ બચ્યા, કાકી લીનીએ તને શામાટે રાખી ? બાવા, મારી ટોપીની દોરી ટાંકવા. તે કેમ નીકલી ગઈ ? કેતીએ ધીમે સાદે કહ્યું, હા, હું ધારું છું કે તે મારો વાંક છે ? કારણકે મંગલવારે તે નીકળી ગઈ અને મેં તે પાછી જડી લીધી હતી નહિ.

૪. હવે તું જોય છે કે તારા અમાચ્યા દહાડાની રા-રૂઆતને માટે આજ સહવારની અગાઉ આપણે જોવું જોઈએ. જો તેં યાદ રાખીને વખતસર ટોપીની દોરી ટાંકી લીધી હોતો તો તારા દહાડાના સંકટો કદી શરૂ થતે નહિ. તેં અસલી કહેવત કદી સાંભળી છે કે ‘એક ખીલાને માટે નાલ ખોલી પડી ?’

૫. કેતી જેને વાર્તાનો ધણો શોખ હતો તે બોલી

હઠી કે મહેરબાની કરી મને તે કહો. તેથી તેણીના આપે
કહી સંભળાવ્યું—

એક ખીલો નહિ હોવાથી નાલ ખોલી પડી;

નાલ નહિ હોવાથી ઘોડો ખોલો પડ્યો;

ઘોડો નહિ હોવાથી સવાર ખોલો પડ્યો;

સવાર નહિ હોવાથી લડાઈ ખોલી પડી ;

લડાઈ ખોલી પડી તેથી રાજ ખોલું પડ્યું ;

અને આ સઘળું ફક્ત એક ઘોડાની નાલના ખીલાની
તંગીને લીધે.

૬ પેલી નાની છોડી ખોલી અરે બાપા હવે તમે શું
કહેવા માગોછો તે હું સમજી. કોણને એવો વિચાર આવ-
તે કે વખતસર મારી દોરી નહિ લીધી એવી એક
નજીવી ચીજથી આખા દાહાડામાં આટલો ફરક પડી
શક્યો? નાની ચીજને તરફ બેદરકારી બતાવાને જ્યારે
પણુ મારું મન થશે, ત્યારે હું બોલીશ કે એક ખીલાની
તંગીને માટે નાજ ખોલી પડી.

SPIN ARIGHT. વખતસર કાંતવું.

નાના નાના દોરાઓનું જાળું બને છે. નાના નાના

કામોથી જીંદગીનો હેવાલ થાય છે. જે તમે સુખી થવા માંગતા હોવો તો બની શકે તેટલું વખતસર કાંતો (કામ કરો): બ્યારે દોરો તદ્દન તુટી જાય ત્યારે બરાબર કાતવું બહુ મોડું ગણાય છે.

THE LITTLE CHIMNEY SWEEPER.

નાનો ધુમાળીયું સાફ કરનારો.

૧. એક નાનો છોકરો એકવાર પોતાના બાપને એક મોટા ઘરમાં એક ધુમાળીયું સાફ કરવામાં મદદ કરતો હતો. તે એક સ્ત્રીના કપડાં બદલવાના ઓરડાનું ધુમાળીયું હતું.

૨. કામ પુરું થયા પછી તે છોકરા સીવાય ઓરડામાં કોઈ બીજું હતું નહિ. તે નીચે ઉતર્યો તે અગાઉ ઓરડામાં સઘલી ચીજો જેવા લાગ્યો.

૩. તે સ્ત્રીની તેબલ ઉપર એક સોનાનું ઘડીઆલ પડેલું હતું અને તે છોકરો તે જેવા તેની આગલ ગયો. હું ધારું છું, કે તેણે તે હાથમાં લીધું પણ મારી ખાતરી નથી.

૪. પણ તેણે તે લીધું કે નહિ તોપણ બ્યારે તે તેની સામે જોતો હતો ત્યારે તેના મનમાં તે ચોરી લેવાનો વિચાર આવ્યો.

૫. તે પોતાના મન સાથે બોલ્યો કે હું મારી મેસની કાથલીમાં તે સંતાડી શકીશ અને બ્યારે હું અહીંથી જતો રહીશ ત્યારે પૈસાની મોટી રકમ લઇ વેચી નાખીશ.

૬. પણ બીજો વિચાર તેના મનમાં આવ્યો. તેને નિચલા શબ્દો યાદ આવ્યા. “ખોદા તું તો મને જુએ છે.” અને તેને આંસુ આવ્યાં.

૭. તેને ધણું દુઃખ પેદા થયું અને તેણે મોટથી ખોદાની બંદગી કીધી કે મારા આ દુષ્ટ વિચારને લીધે તું મને માફ કર અને એક ચોર થતો અટકાવ. પછી તે ગુપચુપ નિચે ઉતરી ગયો.

૮. આહ ! તે નાના છોકરાની જીંદગીમાં નસીબ ફરવાનો તેજ વખત હતો; કારણ જે કે તે જાણતો નહિ હતો તોપણ સઘસો વખત તેને જોવા અને સાંભળવામાં આવ્યો હતો.

૯. પેલી સ્ત્રી પાસેનાજ ચોરડામાં હતી અને તેણીએ તે છોકરાને ઘડીઆલ જેતાં જેયો હતો અને જે શબ્દોમાં તેણે બંદગી કીધી હતી તે શબ્દો પણ સાંભળ્યા હતા. જે તેણે તે ઘડીઆલ લીધું હતે તો તેણીએ તેને એક ચોર તરીકે બંધીખાને ધણોખરો મોકલાવ્યો હતે.

૧૦. હું કોઈના જોયા વગર તે લઈ શકીશ એવો વિચાર તેને આવ્યો તે છતાં તેણે તે લીધું નહિ તેથી, અને આવા કસાકસીના વખતે તેણે ખોદાની મદદ માગી ખંદગી કાઢી તેથી તેણીને તેની ઉપર ઘણી દયા આવી.

૧૧. તે વખતથી તેણીએ તે છોકરાના કલ્યાણ પાછલ ધણું ધ્યાન આપ્યું અને તેને એક સારા ધંધામાં રખાવ્યો. તે પાછલથી એક પૈસાદાર માણસ થયો અને પૈસા કરતાં વધારે સરસ એ કે તે એક સાઈં માણસ નિવડ્યો.

૧૨. સઘલી ચીજોમાં પ્રમાણિક થવાને યાદ રાખજો. હમેશા તમારી પોતાની તરફ સાચા રહેવું અને તમારાં સારાં નામને ખરાબ લગાડવાને કાંઈ પણ કરવું નહિ. ‘એક સાઈં’ નામ પૈસા કરતાં વધારે સરસ છે.’

THE SHETLAND PONY.

શૅતલન્ડ ટાપુનો તટ્ટ.

૧. શૅતલન્ડનો તટ્ટ એક ઘણા નાના કદનો ઘોડો છે જે સ્કૉતલન્ડ દેશની ઉત્તરે આતલાનતિક મહાસાગરમાં આવેલા શૅતલન્ડ નામના ટાપુના ગુંચડામાંથી આવે છે. તે ટાપુએ તમને નકશામાં મલી આવશે.

૨. મહાસાગરમાંથી ફુકતા થંડા પવનો તે ટાપુઓની આસપાસ વાય છે અને તેથી ત્યાં જે છોડવાઓ થાય છે તે તદ્દન નાના હોય છે: ત્યાં ઝાંડ ધણુ થોડાં હોય છે અને જેમ આપણી તરફ જંગલો હોય છે તેમ જંગલો ખીલકુલ હોતાં નથી.

૩. તદ્દુઓ સારા ટાપુઓમાં રખડે છે: અને ઉનાલા-માં ટેકરી અને ઉજ્જડ વેરાનોમાં ચરીને ગુજરાન કરે છે.

૪. શેતલન્દમાં આ નાના જોરાવર ઘોડાઓને તખે-લામાં કદી રાખતા નથી. જે આસરો તેમને મલે છે તે પ્રકત કોઇ ધરની અથવા તો કોઇ પથ્થરની દેવાલની આગુએ હોય છે. ઘણાકોને તો તેઓની સ્વદેશી ટેકડી અને કીનારા ઉપર તેઓને જેમ ફાવે તેમ કરવા છુટા મુકેલા હોય છે.

૫. લાંબાં બરફના તોફાન વખતે મુડીબર સુકું ધાસ અથવા પેંડો બે અથવા ત્રણ દહાડે એકવાર તેઓના ધણી તરફથી આપવામાં આવે છે તે વખતે તદ્દુઓ મુખ્ય કરીને તણાઇ આવેલું ધાસ જે કીનારા ઉપર એકડું થાય છે તે ખાઇને રહે છે,

૬. કોઇ કોઇ વાર આ નાના ઘોડાઓને ખેડુતો પો-

તાના બખરચીખાનામાં જઈને સુવા દે છે. કેટલાકો તો એટલા નાના હોય છે કે એક તેબલની નિચે તેને અડક્યા વગર સહેલાઈથી ઉભા રહી શકે છે! છોકરાંઓ એક ઘેટાંની પીઠ ઠોકે તેમ તેઓની પીઠ ઠોકે છે.

૭. એકવાર એક છોકરું જે એક તલાવ આગલ પ્રસ-
ડ્યાં મારતું હતું તે અંદર પડ્યું અને આ તટુઓમાંનો
એક જે ત્યાં નહિ હતો તો તે દુખી મરતો. પેલા તટુએ પો-
તાના દાંતવતી તે છોકરાનું કપડું પકડ્યું, અને જ્યાંસુધી
કોઈ તેની મદદે આવ્યું નહિ ત્યાંસુધી પાણીની બાહાર
ઉપરનું ઉપર રાખ્યું.

LESSON FROM THE FLOWERS.

ફુલો ઉપરથી ધડો.

૧. વસંત રત્ન સાથે પાછુ ફરતું એનું એક પીળું
બતરકપતું ફુલ નથી જે કોઈ પણ રાજાના તાજ જેટલા
ચલકતાં સોનેરી મથાલાનું મગરૂમ નહિ હોય.

૨. રાતો ગુલાબ અને સુંદર કમલ ફુલ આપણા
ઉનાલાના દિવસને રળીઆમણો કરેછે—જમીન ઉપર એવી
કોઈ સ્ત્રી નથી જેનો પોશાક તેઓના જેવો સુંદર હોય.

૩. તેઓ આટલા સુંદર છે તેને માટે મગરૂર અથવા બેવકુફ વિચારો ધરાવતા નથી; તેઓ કાંઈ પણ ચીજ ઇચ્છતા નથી (અને) તેઓ તડકા અને મીઠી હવાથી તદ્દન સંતોષ રહે છે.

૪. પરમેશ્વરે તેમને સુંદર રંગો આપ્યા છે: આપણને વીશ્વાસ, આશા અને પ્યાર (આપ્યો છે) અને દુન્યાની ચીજ છોડી દેવા અને આકાશી ચીજો સોંધવા ફરમાવ્યું છે.

LETTER. કાગળ.

ના. ૨૮, અમીરનો મોહલો.

પ્યારી મેરી,

મને ખરાબ સરકમ થયો છે તેથી માએજી મને આજે નિશાળે આવવા દેશે નહિ. કોઈને કદી સારો સરકમ પણ થતો હશે એ વિચારથી મને અજાયબી લાગે છે.

તું ભલી અને માયાલુ છે તેથી એક ભલી અને માયાલુ છોડી તરીકે ધર જતી વખતે મારે ત્યાં આવી મને આપના કાલના પાક દેખાડી જશે? મારી તે તૈયાર કરવાની મરજી છે કે નેથી કરી હું પાછલ પડું નહિ.

લા. લિઝી.

I AM OLD NOW.

હવે હું ધરડો થયો છું.

૧. હું હવે એક ધરડો કુતરો થયો છું અને ઘણો કામનો નથી; પણ હજી મારો ઘણી મારી તરફ ઘણો માયાલુ છે કારણ કે તે જાણે છે કે હું જીવાન અને જોરા-વર હતો ત્યારે મેં એની સારી ચાકરી કીધી હતી.

૨. જ્યારે તે ઘણો નાનો હતો ત્યારે અમે ખેતરમાં કૃષી રીતે સાથે રમતા હતા તે તેને યાદ છે. લીલાં ઘાસ ઉપરથી અમે ઘણા કુદકા મારતા હતા.

૩. તે મારી તરફ હંમેશ માયાલુ હતો અને મને કદી પણ મારતો હતો નહિ. તે જાણતો હતો કે મને મારવું ઘટતું હતું નહિ કારણ મારા જીવાન ઘણીની જે પણ મરજી થાય તે કરવાને હું હંમેશ હાજર હતો.

૪. મેં શીખવાને મારાથી બન્યું તેટલું કીધું; અને જ્યારે તે મને કાંઈ પણ શીખવતો ત્યારે હું તેના મોં તરફ ડાંચે જોતો અને તે મારી પાસ શું કરાવવા માગતો હતો તે જાણવાને મારાથી બનતી કોશિશ કરતો. એકવાર એક ચીજ મને આવડતી તો પછી તે હું કદી વીસરી જતો હતો નહિ.

૫. હું તેની સાથે નિશાળે દોડતો દોડતો જતો અને પાછો ધર દોડી જતો. હવે તે મોટો થયો છે પણ હું હી-મતથી કહું છું કે જ્યારે હું તેને આવતાં જોતો ત્યારે હું તેને કેવી રીતે મલવા દોડતો તે તેને યાદ છે.

૬. તે વારંવાર પોતાની ચોપડીનો કાથલો મને લ-ધ જવા આપતો, અને જ્યારે તે મને આપતો ત્યારે હું ઘણો મગરૂમ દેખાતો અને આખે રસ્તે તે લઈ થોપ્યા વગર તેની બાજુએ ચાલી ધર જતો.

૭. મારા જીવાન ધણીનું નામ જીઆર્જ છે. તેને એક નાની બેહન છે અને તેનું નામ ઇદિથ છે. વાડ ઇદિથ એક દહાડો ઘાસ ઉપર બેઠેલી હતી. તેણી પાસે પોતાના હાથમાં એક બીસકોત હતી અને તે ખાવામાં તેણી ગુટાયેલી હતી.

૮. એક મોટા ભુખ્યા કુતરાએ તેણીને દીડી, અને તે બીસકોત ઝૂંટવી લેવા દોડતો દોડતો આવ્યો. ઇદિથની નજદીક એક ઝાડીમાં હું પડેલો (સુતેલો) હતો, અને જ્યારે મેં તે અજાણ્યા કુતરાને આવતાં જોયો ત્યારે હું તેણીનો ખચાવ કરવા કુદકો મારી ઉડ્યો.

૯. તે ઇદિથ તરફ ધસ્યો અને તેણે બીસકોત મે-ળવવા કોશિશ કરી પણ હું તેને ધસડતો ધસડતો લઇ ગયો.

અમારી વચ્ચે એક કુર મારામારી થઇ, પણ છેવટે મેં તેને જીત્યો.

૧૦ ઇદિથની ખુમેથી તેણીની મા તરતજ બહાર આવી અને જ્યારે તેણીએ જોયું કે તે નાની છોકરીને ઈન્ન પામતી મેં બચાવી હતી ત્યારે તેણી ધણીજ ખુશી થઇ.

૧૧. જ્યારે જીઓર્જ નિશાળેથી ઘર આવ્યો ત્યારે તેણીએ તેને કહ્યું અને ત્યાર પછી હું હંમેશ કરતાં વધારે માનીતો થયો. ત્યારથી મારા ધણી સાથે મેં ઘણા વરસ સુખમાં કહાડ્યાં. પણ, મેં તમને કહ્યું છે તેમ હું હાલ ઘરડો કુતરો છું અને હું જેવી રીતે અગાઉ ચાકરી કરતો હતો તેમ હવે ચાકરી કરી શકતો નથી.

૧૨. જીઓર્જે મારી સખી ચીતરાવી છે અને તે તેના ઓરડામાં લટકે છે. તે ઉપરથી તમે જુવો કે જ્યારે હું જીવાન હતો ત્યારે હું કેવો દીસતો હતો. હું તે વેળા એક ખુબસુરત કુતરો હતો. જો તમે મને તે વખત જોયો હતો તો તમે મને હમણા કદાચજ ઓલખી શકો.

૧૩. આવા માયાલુ ધણી મળવાથી મને ઘણો ઉપકાર માનવો જોઈયે. મારા ધણી જેવા ખીન્ન ધણા ધણી હોય તો સાફ. જો કે હું તો માત્ર એક કુતરો છું તે છતાં તે કહે છે કે હું એક નિમક હલાલ ખુદા નોકરને કદી વીસરી જઈશ નહિ

FRETTING AND GRUMBLING.

ચીરડાવું અને બડબડવું તે.

૧. એક ગ્રહસ્થે એકવાર એક નાના છોકરાંઓની સંખ્યા આગલ કહ્યું, વારં, ત્યારે, છોકરાંઓ, મારે તમને ચીરડાવા અને બડબડવા વિષે એક નિયમ આપવો છે.

૨. “તે નિયમ ઘણો ટુંક છે પણ તે યાદ રાખવા પાછલ વખત કાઢાડવા જોગ છે. તે શું છે તે કહું તે ધ્યાન દઇ સાંભળો, અને પછી તે વાપરવાની કોશિશ કરજો.—

૩. “જેમાં તમારો ચારો નહિં તે વિષે ચીરડાવું નહિ, કારણુ તેથી તે તમને કાંઇ ફાયદો કરશે નહિ, અને જેમાં તમારો ચારો હોય તે વિષે કદી ચીરડાતા ના, કારણુ જો તમારાથી બનતુંજ હોય તો પછી તે તમારે કરવું.”

૪. “તો જ્યારે પણ કાંઇ ચીજ વિષે તમારું ચીરડાવાનું મન થાય ત્યારે તમારા મનને પુછો કે “એમાં મારો ચારો છે?” જો તમારો ચારો નહિ હોય તો ચીરડાવું નહિ, સઘળાં છોકરાંઓએ આ નાનો નિયમ

યાદ રાખવો જોઈએ, અને જ્યારે તેઓ નાના હોય ત્યારથીજ તે વાપરવા શીખવું જોઈએ.

૫. “દુનિઆમાં સર્વે જાણુને સંકટો છે; અને સુખી થવાનો એકજ રસ્તો એ છે કે જે ચીજ આપણને મળી શકે નહિ તે માટે ઇચ્છા નહિ બતાવવી, પણ પરમેશ્વરે આપણને જે આપ્યું હોય તે ઉપર સંતોષ ગુજારવો.”

SQUIRREL.

ખીસકોલી.

૧. હું એક ઘણી રંગીલી ખીસકોલી છું; જુના ખીચ જાડના મારા ઘરના એક છેડેથી ખીજે છેડે હું આખો દહાડો કુદુંછું અને ગોળ ફર્યા કરું છું જો તમે મારી પાછવાડે દોડો, તો હું સીરાંમાં અને તડકામાં નાહાસી જઈશ; પણ તમે મને કદી પકડી શકશો નહિ. કારણ કે નાહાસો ગોસો એવી તદખીરથી રમીને હું ડાંખલી ઉપર ચઢી જઈશ; અથવા તો મારી નાની ચળકતી આંખો વતી પાંદડાંમાંથી ચીમાઈને જોઈશ.

૨. જેઓ સઘળા જુના ખીચના જાડમાં ઝુરે છે તેમને મારી વાળવાલી પુંછડીથી ઝાટકવાને હું ઉપર નીચે

હોડું છું, અને કુડું છું. જ્યારે ધુવડને ઉંઘસી ઉંઘસી કરી ચીડવું છું, ત્યારે તે આંખો મીચે છે અને ધુરે છે તે જોવું કેટલું રમુજ થઈ પડે છે ? અને હું વનવાગલાંને જગાડું છું જે ચીસ પાડી નાહાસી જાય છે, કારણ તે એમ ધારે છે કે હું તેના સ્વપ્નામાં તેના ઉપર તડાપ મારતી ખીલાડી છું.

૩. આખા ઉનાળામાં જુના ખીચના ઝાડમાં મારા પક્ષીઓના ગીતની મને જરૂર પડતી નથી. આખી રાત મને ગાનારા મલે છે અને રળીઆમણી સહવાર પડતાં ધું ધું કરતી ઉઘોગી દોંગી ભુરી મધમાખ આવે છે. જ્યારે મને કાંઈ ખીજી કામ નહિ હોય ત્યારે હું ઉછેરનારાં પક્ષીઓ પાસે ખેસું છું અને કોયલ પક્ષી પોતાના બચ્ચાં આગળ કકુ કકુ કરતી હોય ત્યારે અમે તેની મશકેરી કરીએ છીએ.

૪. જ્યારે બન્ધ સહિત શીયાલો આવે છે અને તેના જનુની તોશનોથી મારા જુના ખીચ ઝાડના પાંદડાં ખરી પડે છે, ત્યારે રેન અને ઉંદરો પાસે હું માફ ધર માડું છું, જ્યાં હું એક રાજવંશીની માફક આરામમાં રહું છું ! મારી સુવાલી તોપી અને દગલો છે અને મારા પગોની નજદીક અથવા તો મારા ગળાંની આસપાસ પુછડી વીંટા-જેલી હોય તો મને કરાં અને ગારની શી દરકાર છે.

ખીસકોલી.

૧. ખીસકોલી લગભગ દુનિઆના સઘલા ભાગમાં મળી આવે છે. તેઓ ઘણી જાતની હોય છે, પણ જે એક જાત સર્વથી જાણીતી છે તે ચંચલ નાની વેલાતી ખીસકોલી છે.

૨. સારા ઇંગલંડ દેશના જંગલોમાં તે મલી આવે છે અને એથી રંગીલું પ્રાણી ખીજે કોઈ પણ જગ્યા દેખાતું નથી. તમે કદી એમાંની એક જોઈ છે ?

૩. ઝાડમાં ખીસકોલીના ટાળાંને જોવાને ગમત મળે છે. પણ તે રમતીઆળ પ્રાણીઓ તેઓની હીલચાલમાં એટલાં તો આલાક રહે છે કે વારંવાર તેઓને જોવાને સહેલું નથી પડતું.

૪. તેઓ નજરના ઘણા ઝડપ્યાં રહે છે અને જ્યારે તેઓ કોઈને જુવે છે ત્યારે દેખાય નહિ તેમ ઝાડની દુરની બાજુએ રહે છે. તોપણ કોઈ કોઈ વાર ઘણા શાંત અને ચુપ રહ્યાથી આપણે તે નાના રંગીલા પ્રાણીઓને તેમને હરકત કર્યા વગર જોઈ શકીએ.

૫. ખીસકોલીનો શેકર કરવો છોકરાંઓમાં ઘણો સાધારણ છે, પણ તે ઘાટકી છે. કોઈ છોકરાએ નાની

સુંદર ખીસકોલીને તેની જંગલની ખુશ ગુજારતી જાંદગી લઈલેલા (મારી નાખવાને) કોશેશ કરવા નહિ.

૬. દહાડાના ગરમ વખતે ખીસકોલી કદી જોવામાં આવતી નથી. તે વખતે તે પોતાના ઉચાં માળામાં શાંત ઉંઘમાં હોય છે. પણ સહવારના પોહોરમાં અને સાજના તે પોતાના સંતાઇ ખેસવાની જગ્યેથી બહાર આવે છે, અને જે કોટલાંવાલા ફજો તથા બીજા પ્રજોની ઉપર તે ગુજરાન કરે છે તેની શોધમાં તેને ડાંખલીની આસપાસ કુદતી જોવામાં આવે છે.

૭. વસંત રતુમાં ખીસકોલી શીયાલાને માટે ખોરાકનો જથ્થો ભરી મુકવાની શરૂઆત કરે છે તે વારે તે ઓકના ફજો અને કોટલાંવાલાં પ્રજો એકઠાં કરવા ગુંટાયલી હોય છે જે, તે જે જાડ આગલ તે રહે છે ત્યાં ખુણા અને દરમાં સંતાડે છે.

૮. તે સારી યાદદાસ્ત ધરાવતી દેખાય છે કારણ જ્યાં તે પોતાનો ખોરાક ભરી રાખે છે તે જગ્યા તે હંમેશા યાદ રાખે છે. જ્યારે બરફ પોતાના સફેદ ઢાંકણથી સંધલી ચીજ ઢાંકી નાખી જમીન ઉપર પડેલું હોય છે ત્યારે પણ ખીસકોલી તે જગ્યે સીધી જાય છે; બરફ ઓખવી કાઢે છે અને છુપાવેલો ખજાનો બહાર લાવે છે.

૯. જ્યારે ખીસકોલી પોતાનો શીયાલાનો ખોરાક એકઠો કરતી હોય ત્યારે તે કોટલાંવાળાં ફળોના ઝાડોની દરરોજ મુલાકાત લએ છે. તે દરેક ફળ નેહાળીને જીવે છે અને ફક્ત સારાં હોય તેજ લએ છે.

૧૦. તમે કદી ખીસકોલીને કોટલાંવાળું ફળ ખાતાં જોયું છે? તે નાનું પ્રાણી તે પોતાના આગલા પગો વચ્ચે લએ છે, પોતાના તીક્ષ્ણ દાંતવતી મથાણું કાઢી નાખે છે, કોટલું ભાગે છે અને પછી અંદરનો માવો ખાય છે. આ ઘણી હુશીઆરીથી કરવામાં આવે છે—તમે અથવા હું કરી શકું તેના કરતાં વધારે સરસ રીતે.

૧૧. પણ ખીસકોલી હંમેશા કોટલાંવાળાં ફળો અને ખીજ ફળોથીજ ધરાતી નથી. જંગલોમાં ભટકતી વખતે તે કોઇ કોઇ વાર એકાદ પક્ષીનો માળો શોધી કાઢાડે છે અને ઘડાં ચોરી લે છે,—નાના પક્ષીઓને ચોરી લઈ જતાં જતાં પણ તેને પકડવામાં આવી છે.

TRUE CHARITY.

ખરી સંખાવત.

૧. નાની શારલોતે કહ્યું, માયજી, દરવાજા ઉપર પેલા ગરીબ છોકરા આગલ લઇ જવા એક ફડિયું

મને આપો એવી મારી મરજી છે. તે ધણો લુખ્યો દીસે છે અને તે કહે છે કે મેં આખો દહાડો થયો કાંઈ ખાધું નથી. હું તેને માટે ધણી દલગીર છું.

૨. તેણીની માયે કહ્યું, હું ધારું છું કે શારલોત, તારી પાસે તારું પોતાનું ફરિયું છે, જે આજે સહવારે તને તારા ખાપે આપ્યું હતું તેણે તને અને હેનરી દરેકને એકકું ફરિયું આપ્યું હતું. શારલોતે કહ્યું, હા માયજી, પણ નિશાળેથી ઘર આવતાં મારે તેની એક પુરી ખરી-દવી છે.

૩. તેણી માયે કહ્યું, તે વખતે તને લુખ લાગશે એમ તું ધારતી હોય તો તારી સાથે થોડું પાઉં માખણ લેતી જાજે. શારલોતે કહ્યું, પણ મને પુરી વધારે બાવે છે.

૪. તેણીની માયે કહ્યું, ત્યારે મને ધાસ્તી લાગે છે કે તું તે ગરીબ છોકરા માટે ધણી દલગીર નથી. જોકે તે તો સારો નાસ્તો કીધો છે અને તેણે ધણુંખરું ખાધું પણ નહિ હશે, તે છતાં એક પુરી ખાવાની મનહ છોકરી દેવા કરતાં તું તેને લુખ્યો જવા દેવા વધારે રાજી છે.

૫. તેજ વખતે હેનરી દરવાજા આગલ આવી પુગ્યો. પેલો છોકરો હજી ત્યાં ઉભેલો હતો. હેનરીએ કહ્યું,

ગરીબ છોકરા, અહીં આવ, લે આ પેની તારે માટે છે. એવડે એક પુરી ખરીદવાની મારી મતલબ હતી પણ મને હમણા ભુખ નથી અને હું હિમતથી કહુ છું કે તું ભુખ્યો છે.

૬. તે છોકરાએ હેનરીનો ઉપકાર માન્યો અને એક પેનીનો શેટલો ખરીદવા બહીઆરને ત્યાં તે લાગલો દોડ્યો. હેનરી પોતાના આરકાં સાથે રમવા ગયો અને પેનીનો કાંઈપણ વધારે વિચાર કીધો નહિ. શારલોતે પોતાનું માથું શરમાઇને નિચું નમાવ્યું. તેણીએ તે દહાડે પુરી નહિ ખરીદવી એવો ઠરાવ કીધો.

૭. ખીન્નઓના સંકટોની આપણે દયા ખાઇએ છીએ એમ કહેવું બહુ સહેલું છે ; પણ જો આપણે તેમને મદદ કરવાને કાંઈપણ આપણુ પોતાનું આપી દેવાને રાજ થઇએ નહિ તો આપણી દયા કાંઈ કિંમતની નહિ, કારણે તે ખરી હોતી નથી. શારલોતને દયા નહિ હતી એમ નહિ, પણ તે એકલપેટી હતી.

૮. તે ગરીબ છોકરાને એક પેની આપવા તેણી રાજ હતી પણ ખીન્નને ખાતર પોતાની ગમત છોડી દેવા તેણીને ગમ્યું નહિ. એ કાંઈ સખાવત કહેવાય નહિ. ખરી સખાવત આપણને જેઓ આપણા જેવા સુખી નહિ હોય તેઓ માટે ભોગો આપવા તતપર કરે છે.

૯. હેનરીએ વિચાર્યું કે જે ભુખો નહીં હોય તેણે પુરી લેવા કરતાં જે ભુખ્યો હતો તેણે પાઉના કટકો લેવો વધારે સારું છે.

૧૦. શારલોત તે દહાડે તેની માયાલું દિલની બાઈ શીખવેલો ધડો કદી ભુલી ગઇ નહિ. તેણી વળી દયાલુ અને ખીનસ્વાર્થી થઈ અને ખીનઓને સુખી કરવા ખાતર તેણીની પોતાની મનહ છોડી દેવાને સઘલે વખતે હાજર હતી. જે ધણી ચીજો ધરાવતો હોય અને તે ચીજોને પોતાને અને ખીનઓને આશીરવાદ બનાવે તે ખરો સુખી હોય છે.

AN ODD WAY OF CATCHING THEM.

તેમને પકડવાનો એક કહંગો રસ્તો.

૧. એક ખુટા માણસે કહ્યું કે જ્યારે હું નિશાળે જતો છોકરો હતો ત્યારે હું વારંવાર ધણો આળસુ હતો. પાઠ ચાલતી વખતે પણ મારા જેવા ખીન આળસુ છોકરાઓ જોડે હું રમતો હતો. અલબત્તાં શીક્ષકથી આ છુપાવાને અમે કોશેશ કરતા પણ એક દહાડે અમે બરાબર પકડાઇ ગયા.

૨. તેણે કહ્યું, છોકરાઓ તમારે આળસુ થવું ન જોઈયે. તમારે તમારી ચોપડીમાં ધ્યાન આપવું જોઈયે હમણા આળસુ થયાથી તમે કેટલું ખોવો છો તે તમે જાણતા નથી. જીવાની એજ શીખવાનો વખત છે. જે તમારામાંનો કોઈ ખીજા છોકરાને ચોપડીની બાહાર જોતાં જીવે તો તેને મહેરબાની કરી અને આવીને કહેવું.

૩. મેં મારા મન સાથે વિચાર કર્યો કે આહા, જેસ્મીથ છે તે મને ગમતો નથી ; હું તેને તપાસ્તો રહીશ ; અને જે હું તેને ચોપડીમાંથી બાહાર જોતાં જોઈશ તો કહીશ. લાંબો વખત ગયો નહિ તેટલામાં, મેં જોને તેની ચોપડીમાંથી બાહાર જોતાં જોયો અને હું તરતજ ગયો અને માસ્તરને કહ્યું.

૪. તેણે પુછ્યું, ખરેખર, તેં કેમ જાણ્યું કે તે આળસુ હતો ? મેં કહ્યું, મેહેરબાન સાહેબ, મેં તેને જોયો. આંહ, તેં જોયો, નહિ ? અને જ્યારે તેં તેને જોયો ત્યારે તારી આંખો ચોપડીમાં હતી ?

૫. હું બરાબર પકડાયો ; ખીજા છોકરાઓ હસ્યા, અને મેં મારું માથું નિચે નમાવ્યું, જે વારે માસ્તર હસ્યા. ત્યાર પછી મેં આળસુ છોકરાની કદી ચોકસી રાખી. નહિ.

૬. જે આપણે આપણી પોતાની આલસલણ તપાસ્યે અને હંમેશા આપણી પોતાની ધરજ બળવીએ તો બીજાઓની ખોટો અને તેઓની આલસાઈ તપાસવાને આપણને કાંઈ વખત મળે નહિ.

EVIL THOUGHTS.

બુરા વિચારો.

ધણી બુરા વિચારો જે પોતાનો રસ્તો લએછે તે જીંદગીને દલગીરીની બનાવે છે, આપણુ માટે આજ દલગીરી અને ચીંતા લાવે છે, (અને) કાલે શરમીંદગી અને તંગી લાવે છે.

PUT YOUR SHOULDER TO THE WHEEL.

પૈડાને તમારું ખભું લગાડો.

૧. એક વાર એક વખતે એક ગાડાંવાલો એક ગામડાંના રસ્તા ઉપર ભરેલુ ગાડું હાંકતો હતો. તે એક બેદરકારી આળસુ માણસ હતો.

૨. તે બીચારા ધોડાને ખડખડા રસ્તા ઉપર મુશીબતથી ભેગ તેનાથી જવાય તેમ જવા દેતો અને આખરે એક

પૈડું એક ઉંડા ખાડામાં બેઠું જેમાંથી ઘોડાથી તે ખેંચી શકાયું નહિ.

૩. ઘોડાને મદદ કરવાની કોશિશ કરવાને બદલે, તે ગાડાંવાલો પોતાના ગુંટણ મંડીએ પડ્યો અને દેવની મદદ માંગવા લાગ્યો—જે દેવ તેના જોરને માટે જાણીતો હતો.

૪. દેવ આવ્યો, અને તેની શું ઈચ્છા હતી તે પુછ્યું. તે ગાડાંવાલાએ કહ્યું કે મારાં ગાડાંનું પૈડું એક ખાડામાં ભરાઈ બેઠું છું તેથી હું તને તે કાઢાડવા બોલાવતો હતો.

૫. પૈડાં ઉપર તારું પોતાનું ખભું મુક એમ દેવે કહ્યું. જેઓ પોતાને મદદ કરતા નથી તેઓને હું મદદ કરતો નથી, અને એટલું કહી તે તેને છોડી ગયો.

૬. દેવે જે કહ્યું હતું તે પેલા આજસુ ગાડાંવાળાને કરવાની દરજ પડી; અને જ્યારે પૈડાંને ખભું લગાડ્યું ત્યારે તેને માલમ પડ્યું કે તેથી વધારે કશાની જરૂર હતી નહિ. પૈડું બાહાર ઉઘડાઈ આવ્યું અને ગાડું તરતજ પાછું રસ્તા ઉપર ચાલતું થયું.

૭. એમ હમેશ આજસુ લોકોને હોય છે. તેઓ પોતે કાંઈ કરતા નથી અને પોતાનું કામ બીજાઓ કરશે એવી આશા રાખે છે. જ્યાંસુધી તમે પોતે તમારાથી અને

તેટલું કરો નહિ ત્યાંસુધી તમારે કદી મદદ માંગવી નહિ
પહેલવહેલાં તો તમારે તમારું પોતાનું ખર્ચું પૈડાં ઉપર
મુકવું જોઈયે.

WISE SAYINGS. ડાહી કહેવતો.

જ્યારે સુસ્તી ઉઘાય ત્યારે તમે ઉડું હળ ખેડો
(ધણી મેહેનત કરો) તમે તમારા જીવના ધણી છો ?
તો પછી તમે પોતાને આળસુ પકડવાને શરમાવો.

તને જીવવા ગમે છે તો વખત નહિ ગુમાવો.

જે ધણી હળ ખેડી સુખી થવા માંગતો હોય, તેને
પોતાને હળ પકડવું પડે અથવા તો હાકવું પડે.

THE PET BIRD. વાહાલું પક્ષી.

૧. એક દહાડે એક માણસે એક બ્રાપડાં નાના પક્ષ-
ને જમીન ઉપર પડેલું દીડું. તે તેના માળામાંથી બાહાર
પડ્યું હતું અને ધણી ધાસ્તીમાં આશ્ચર્ય પામી રહ્યા-
વતું હતું. તે ધણું નાનું હોવાથી ઉડી શકતું હતું નહિ.

૨. તે માણસ તેને ઘર લઈ ગયો અને તેની બરી
દાસ લીધી. તેણે તેને એક પીજરામાં મુક્યું કે રખેને કોઈ

બીલાડી તેને હેરાંન કરે નહિ. તે પક્ષી થોડા વખતમાં એટલું તો પલાઈ ગયું કે જ્યારે તેના પીજરાતું ખારણું ઉંઘાડવામાં આવતું ત્યારે તે બાહાર આવતું અને ઓરડામાં અહીંથી તહીં ઉડતું.

૩ કોઈ કોઈ વાર તે તેના ધણીના ગુંટણ ઉપર આવીને બેસતું અને તેના હાથમાંથી પાઉંના કટકા ઉંચકી લેતું. તેને અહીંથી તહીં કુદકા મારતું જોવાને સુંદર દેખાવ દીસતો હતો. તેનો ધણી પોતાનો હાથ લાંબો કરી કહેતો, અહીં આવ દીક, અને એક પળમાં તે પક્ષી તેની તરફ ઉડતું અને તેના આંગણ ઉપર આવી બેસતું.

૪. તેનો ધણી તેની તરફ માયાલુ હતો અને તે પક્ષી તેનાથી બીહતું હતું નહિ તે જાણતું હતું કે તેની સાથે તે સહી સલામત હતું. પક્ષીઓ તેઓના તરફ કોણ માયાલુ છે ને જલદી જાણતાં શીખે છે.

૫. એક દહાડો બારી ઉંઘાડી હતી અને તે પક્ષી બાહાર ઉડી ગયું, તેના ધણીએ ધાર્યું કે તે જતું રહ્યું પણ તે થોડા વારમાં પાછું આવ્યું. તે પક્ષી, તેને ગમે તેમ અંદર અને બાહાર ઉડવા દેવામાં આવતું. જમવાના વખતે તે અંદર રહેવાને સંભાળ લેતું જે વેળા તેને માટે પાઉંના કટકા ઉંચકી લેવા તૈયાર હતા.

૬. ઉનાલો અને શીયાલો વહી ગયા અને તે પક્ષીએ પોતાના ધણીને છોડી જવાની કોશેશ કીધી નહિ. તે કલાકો સુધી બાહાર રહેતું પણ તે હંમેશ પાછું આવતું.

૭. આખરે વસંતરતુ આવી, જેમ અગાઉ સેકડો વખત ઉડી ગયું હતું તેમ ઉંઘાડી બારીમાંથી તે બહાર ઉડી ગયું પણ તે પાછું આવ્યું નહિ.

૮. બપોરનો જમવાનો વખત થયો, રાતના જમવાનો વખત થયો, પણ પાઉંના કટકા ઉંચકી લેવાને નાનું પક્ષી હતું નહિ, કેટલાક દિવસો વહી ગયા અને તેથી તે માણસ વિચારવા લાગ્યો કે કોઈએ તેને મારી નાંખ્યું હશે અને તેથી તે વધારે વાર તે જોઈ શકશે નહિ.

૯. જ્યારે બે મહિના કરતાં વધારે પછી એક પક્ષીનું આખું ટોળું ઉંઘાડી બારીમાંથી અંદર ઉડી આવ્યું ત્યારે તે કેટલો અજાયબ થયો તેનો વિચાર કરો. તેઓ પાંચ કરતાં ઓછાં ન હતાં. તેમાનું એક તેના ખભા ઉપર આવીને બેઠું અને દોસ્તીની રીતે તેના દગલા ઉપર ચાંચ મારી, જ્યારે બીજાં ઓરડાની આસપાસ ઉડ્યા કીધાં.

૧૦. તે તેનું જીવનું વહાલું પક્ષી હતું જે પોતાના કુટુંબ સાથે પાછું ફર્યું હતું. તેને કોઈ નર સાથી મળી ગયો હતો, માળો બાંધ્યો હતો, ઘડાં મુક્યાં હતાં અને

સેવણુ બેઠી હતી, બચ્ચાં હવે મોટાં થયાં હતાં અને ઉડવાને શક્તિવાન હતાં તેથી તેણી તેમને પોતાના જુના ધણીને આદરમાન આપવા લાવી હતી.

૧૧. તેઓ માત્ર થોડોજ વખત થોળ્યાં અને પછી તેઓ સઘલાં ઉડી ગયાં, તે પછી માદા વારંવાર તેના જુના ધણીને મળવા પાછી આવતી પણ તેણી લાંબો વખત રહેતી નહિ. તેણીને બીજા ઠેકાંણે (કામ) ફરજો હતી અને તેનાથી તેને અટકાવવાને તેણે કોશેશ કીધી નહિ. તેનું નાનું વહાલું પક્ષી જીંદગીની પોતાની રીતે સુખી હતું તેથી તે ખુશી હતો.

૧૨. પ્યારાં છોકરાંઓ, પક્ષી તરફ માયાલુ થવાને શીખો અને જે જીંદગીને માટે પરમેશ્વરે તેમને મુકરર કીધા છે તે જીંદગી તેમને ગુજરવા દો. આપણે તેમને સુખી કરીએ તે કરતાં પોતાના બચ્ચાંની સંભાળ લેતાં તેઓ પોતાના નાના માળા બાંધીને જંગલમાં વધારે સુખી રહે છે.

૧૩. પોતાના પ્રાણીઓને માટે સઉથી સરસ શું છે તે પરમેશ્વર જાણે છે. તે સઘલાની સંભાળ લે છે અને તેના જાણ્યા વગર એક ચલ્લી પણ જમીન ઉપર પડતી નથી.

PROVERBS. કહેવતો.

ગુમાવો નહિ, તો તંગીમાં આવી પડો નહિ.
કાટ ખવાડો તેના કરતાં ઘસી નાખો તે વધારે સારું.
કીટાઇ જાય તે કરતાં વાપડીને ઘસી નાખો તે વધારે સારું.

THE WOLF AND THE LAMB.

વર અને ઘેટું.

૧. એક વાર એક વખતે એક વર અને ઘેટું એકજ ઝરામાંથી પાણી પીતાં હતાં. વર ઉંચી જગ્યા ઉપર ઉભેલું હતું, જ્યારે ઘેટું નીચે ઉભેલું હતું.

૨. પોતાની તરફ મટાડ્યા પછી વરને લુખ લાગવા માંડી, તેણે વિચાર્યું કે ઘેટું તેને ખાટે એક સારું ભોજન થઇ પડશે, તેથી તેણે તેની સાથે છીટાં સોધવાનો ઠરાવ કીધો.

૩. પેલું નાનું પ્રાણી ઝરાના કિનારા ઉપર ઉભું રહ્યું હતું તેની આગલ જઇને વરએ ભારે ગુસ્સામાં કહ્યું, ઝરાનું પાણી દોવી નાખીને મારું પાણી ખગાડવાને તું કેમ હિમત કરે છે ?

૪. પેલાં ગરીબ નાના ઘેટાંએ કહ્યું, સાહેબ, તે મારાથી બની શક્યુજ કેમ, કારણ, જીવો, ઝરો ઉપર વહેતો નથી, પણ તમારી તરફથી નીચે વહે છે. આ એટલું તો દેખાઈતું હતું કે પેલા જીવ વરથી ના પાડી શકાયું નહિ.

૫. વરએ કહ્યું, વારં, પણ, મેં સાંભળ્યું કે એક વરસની વાત ઉપર તેં મારી બદગોષ્ટ કીધી હતી. તેને માટે તને શું કહેવું છે ? ઘેટાંએ જવાબ આપ્યો, જ્યારે હું માત્ર ત્રણજ મહિનાનું છું તો તે કેમ બની શક્યું ?

૬. વરએ કહ્યું, અરે, જો તે તું નહિ હોય તો તે તારો આપ હોવો જોઈએ; અને જ્યારે હું તેના વિચાર કરું છું ત્યારે મારી ખાતરી થાય છે કે તે તેજ હતો, અને તેને માટે તારે ખમવું જોઈએ, એટલું કહી પેલા જીવ વરએ પેલાં ગરીબ ઘેટાં ઉપર તડાપ મારી અને તેને મારી નાંખ્યું.

૭. એક જીલમગારને પોતાની મરજી બજા લાવવાને કદી કાંઈ બાહાનાની ખોટ હોતી નથી. જ્યારે કોઈ મોટા નિશાળે જતા જોરાવર છોકરાને નાના છોકરાઓ તરફ ધાંધળા ધરપથ કરતો જીવો ત્યારે તેને બરાબર ધ્યાનમાં રાખજો. તે પેલા ઘેટાં સાથના વરના જેવો હોય છે. એક

મરદાની છોકરો કદી (કોઈને) દમ ભરાવતો નથી; તે નખ-
લાઓને બચાવી લે છે અને તે સમ્રાજ્યો તરફ માયાલુ
અને નરમ સ્વભાવનો રહે છે.

THE LITTLE BASKET MAKERS.

નાના ટોપલી વણનારાં.

૧. કેટલાંક પક્ષીઓ સુકી ડાંખલીઓ ટોપલીના કામ-
ની માફક મરડીને તે વતી પોતાના માળાની આહારની બાબત
બનાવે છે. તેઓ પછી અંદરની બાબતને ઉત્તર અથવા બીજાં
નરમ રેસમી કપડાંથી અસ્તર કરે છે, જેથી કરીને બ્યારે
બચ્ચાં જન્મે ત્યારે તેઓને તેઓની માયની ગરમ છાતી
તળે સુવાને સુંદર નરમ પાલણુ મળે.

૨. બે જાતના પક્ષીઓ તેઓનો માળો કદી તદ્દન
એક સરખો બાંધતા નથી. તેઓ એક બીજાની નકલ કરતાં
નથી, પણ દરેક તેનાં પોતાના પ્લાન (યુક્તિ) પ્રમાણે અને
શરૂઆતથીજ તેને ખોદાએ શીખવ્યું હોય તે પ્રમાણે
બાંધે છે.

૩. પેહલું પક્ષી જોણે ઇંદનના બાગમાં પોતાનું તારી-
ફતું ખુશાલી ભરેલું ગીત ગાયું હતું તેણે પણ જેમ હમણા
પક્ષીઓ માળો બાંધે છે તેવોજ બાંધ્યો હતો. ચીજો (ત્યાં)
હાજર હતી, અને તેનો ક્રમ ઉપયોગ કરવો તે તેને ખબર
હતી, કારણકે પરમેશ્વરે તેને શીખવ્યું હતું.

૪. સુખ્ય બાંધનાર ઘણું કરીને માદા હોય છે. પોતાના
કામ કરવાને નાના પગ અથવા ચાંચ સિવાય તેણી પાસે
કાંઈ હથિયાર, સોય કે દોરો, હથોડો કે ખીલા હોતા નથી.
તે પક્ષી તે સુંદર ખાલાં જેવા આકારનો માળો પોતાની
ગોળ નાની છાતીથી દાખીને ઘાટ આપીને બનાવે છે.

૫. તમે ચિત્રમાં જુવો છો તેમ જ ચીજનો માળો
બાંધવામાં આવે છે તે ચીજો ઘણું કરીને નર પક્ષી માદાને
લાવી આપે છે. નાના પક્ષીઓના પાલણા માટે જોઈએ તે
પ્રમાણે તે સુકું ઘાસ, ફીલ, મુળીયાં, ડાંખલી, વાળ, ઉન કે
ખીંછાં લાવે છે.

૬. નર પક્ષીને ચીજોની તેની શોધમાં તપાસવાને
બહુ ગમત પડે છે. જો તે તમને જોતાં જુવે તો તેના
માળાનો રસ્તો તમે (રખેને) શોધી કાઢાડો તેથી તે બીહારે,
અને તમને લુલાવો ખવાડવા માટે, તે કદાચ ઘર તરફનો
જુદોજ રસ્તો લેશે.

૭. કોઇ કોઈ વાર ખેતરમાં મેંઢાં પાછળ તેઓની પીઠ ઉપરથી થોડા નાના ઉનના ગુંચડાં મેળવવાને તેઓની પછવાડે જતાં તમે જોશો. અથવા ખેડુતના વાડામાં મરગીઓ તરફ તે પોતાનો રસ્તો લેશે અને કાંઈ નરમ પીછાં (જે) ખરી પડ્યાં હોય તે ઉંચકી લેશે. તે શાને માટે આવ્યો છે તે મરઘીઓ જાણુતી દેખાય છે, અને તેઓ જેટલું તેને મલી શકે તેટલું લઇ જવા દેછે.

૮. ચિત્રમાં જુવો છો તેમ, જે ખેડુતની બાઇડી ભોગ જોગે ઝડપા આગલ પોતાનું ઉન રખડતું રહેવા દ્યે, તો તે મોઢામાં રહે એટલું ચોરી લઇ જશે. ખરી ચીજ શું છે તે તે જાણે છે; અને તે ગમે તે દેશમાં હોય ત્યાં પણ તે જે ચીજ તેની મતલબ સહુથી સરસ રીતે સારે તેજ ઉંચકી લઇ જાય છે. જે જાતનો માળો એક પક્ષી એક દેશમાં બાંધે છે તેજ જાતનાં પક્ષીનો માળો આખી દુનિઆમાં તેવોજ હોય છે. તે મોટા પેદા કરનારે દરેક જાતના પક્ષીને તેને પોતાનું કામ કરવાને આપ્યું છે અને તે ગમે ત્યાં હોય ત્યાં તે કરી શકે છે.

LETTER. કાગજ.

પ્યારી શારલી,
૧૬, પોર્તલેન્ડ મોહલો,

જીઓર્જ કાકાએ સનવારે અમને રેતીના કિનારે લઈ જવા ક્યુદ્યું છે. તમે અમારી સાથે આવશો? તે દહાડે ફ્રેદ ત્યાં (ગયો) હતો અને તે મને કહે છે કે સસલાના ટોળાં આમ તેમ દોડતાં તેણે જોયાં. શું ગમત નહિ પડશે?

જરૂર આવવાની કોશિશ કરજો. અમે દસ વાગે નીકલશું.

(લા૦) ઉવિલી પ્લર.

THE LOAF OF BREAD. પાઠ.

૧. એક વાર એવો વખત હતો કે દેશમાં ભારે દુકાલ પડ્યો અને ઘણાઓ ખોરાકની તંગીથી દુઃખી થતા હતા. દરેક ઠેકાણે ભારે વીપત્તિ હતી.

૨. એક ચોક્કસ પૈસાદાર માણસે વીસ ગરીબ છોકરાંને પોતાના ઘર આવવાને કહ્યું. જ્યારે તેઓ આવ્યાં ત્યારે તેણે કહ્યું, આ ટોપલીમાં તમારાં દરેકને માટે અકેકું

પાઉં છે. તમારે દરેકે એક લેવું અને તમારે આએજ કલાકે જ્યાં સુધી સારો વખત આવે ત્યાં સુધી દર રોજ આવવું.

૩. છોકરાંઓ ટોપલી ઉપર તુટી પડ્યાં અને પાઉને માટે મારામારી અને કળઓ કરધા મંડ્યાં. દરેકે સઉથી સરસ અને મોટો રોટલો લેવાને ઈચ્છ્યું; અને આખરે તેઓ તે ભલા માણસનો તેની બક્ષેશને માટે ઉપકાર માન્યા વગર ચાલી ગયાં.

૪. છોકરાંઓમાં એક નાની છોકરી હતી જેનું નામ રોઝ હતું. તેણી ઘણી ગરીબ પણ સુધડ હતી અને સારાં કપડાં પેહરેલાં હતાં. તેણી સભ્યતાથી દુર ઉભી અને આખરે સઉથી નાનું પાઉં લીધું—ટોપલીમાં જે એક રહ્યું હતું તે. તેણીએ પછી પેલા ભલા માણસનો ઉપકાર માન્યો અને ગડબડ કર્યા વગર ઘર ગઇ.

૫. બીજે દહાડે, છોકરાંપાછાં આવ્યાં. તેઓ આગલા દિવસના જેટલાંજ બે અદબ હતાં. તેઓમાંના દરેકે આગલા દિવસની કાની સઉથી મોટો રોટલો લેવાને કાશેશ કીધી; અને ફરીથી તેઓ તે ભલા માણસનો તેની માયાનો ઉપકાર માન્યા વગર ચાલી ગયાં.

૬. બીચારી રોઝને આ વખતે જે રોટલો મળ્યો તે બીજાઓના કરતાં ભાગ્યે કદમાં અર્ધો હતો. પણ જ્યારે તેણી

ધર ગદ્ય અને તેણીની માથે તે પાઉં કાપવા માંડ્યું ત્યારે તેમાંથી નવા રૂપાંના કટકા (રૂપીઆ) બાહાર પડ્યા.

૭. તેણીની માથે ઘણી અન્નયન થઇ અને કહ્યું, આએજ પળે પૈસા પાછા લઈ જા, કારણ બેશક કાંઈ લુલ્લથી પાઉંમાં તે આવ્યા છે, રોજ પૈસા હાથમાં લઈ પેલા પૈસાદાર શખ્સને ધર દોડી.

૮. બ્યારે તેણી ત્યાં પુગી અને શામાટે તેણી પાછી ફરી હતી તે કહ્યું, ત્યારે તેણે તેણીને કહ્યું, નહિ મારી બધી છોકરી, એ કાંઈ લુલ્લ નથી. મેં સહથી નાના પાઉંમાં પૈસા મુકાવ્યા કે જેથી કરી તને તે મળે. તારી સારી ચાલચલણના (બદલા તરીકે) અને ખીજાં છોકરાંમાંના કોઈના પણ કરતાં વધારે આભારી દિલ દેખાડવાના બદલા તરીકે તું તે લે.

૯. છોકરા અને છોકરીઓ! નાની રોજની માદક સભ્ય અને ખીનસ્વાર્થા થવાને હમેશ કોશેશ કરો.

એક સભ્ય, સલાહ ભરેલી, આભારી જીંદગી,
અસંતોષ અને કજીઆ કરતાં વધારે લાભ મેળવે છે.

THE BIRDS' CHRISTMAS SHEAF.

પક્ષીઓની નાતાલની પુણી.

૧. એક ગ્રહસ્થ લખે છે કે થોડા વખતની વાત ઉપર નોરઉવેમાં મુસાફરી કરતો હતો. ખેડુતના ધરો આગલથી પસાર થતાં મેં જ કાંઈ જોયું, તેનો તે વખતથી મેં ખુશી સાથે વારંવાર વિચાર કીધો છે.

૨. તે શું હતું તે તમે શું ધારો છો ? દરેક ખેડુતના ધરના કોઠારના છાપરાં ઉપર એક લાંબી લાકડી બાંધેલી હતી, અને લાકડી ઉપર એક નાની અનાજની પુળી બાંધેલી હતી. તે શા માટે હતી તેનું તમે શું ધારો છો ?

૩. લાંબો વખત સુધી મેં અટકળ કરવાની કોશિશ કીધી પણ હું ગુંચવણમાં પડ્યો. દરેક ખેડુતના ધરમાં આવી રીતે એક લાકડી સાથે એક પુળી બાંધેલી જોવી એ અન્યથા બરેલી ચીજ દેખાતી હતી.

૪. એક દહાડો એક સાથી મુસાફર મને મળી ગયો. તે ઇંગ્લેન્ડ બોલી શકતો હતો, તેથી મેં તેને જ અનાજની પુળીઓ મેં વારંવાર જોઈ હતી તેનો અર્થ પૂછ્યો.

૫. તેણે મને કહ્યું કે તે દર વરસે નાતાલને ટાંકણે ખાહાર મુકવામાં આવે છે કે જેથી કરીને પક્ષીઓ આનંદી

નાતાલ ભોગવે. દર વરસે જુની પુળી કાઢાડી લેવામાં આવે છે અને નવી મુઠવામાં આવે છે.

૬. આ કેવી સુંદર રીત હતી એવો મેં વિચાર કીધો. નોરડેવેમાં શીયાલો ઘણો લાંબો હોય છે, ત્યાં ઉંડો બરફ અને કઠણ અંધારી ગયલો કાર વરસનાં આઠ કે નવ મહિના રહે છે. દહાડા ટુંકા હોય છે અને રાત લાંબી અને અંધારી હોય છે. ગરીબ નાના પક્ષીઓને ખોરાક શોધી કાઢાડતાં મોટી મુશ્કેલી પડે છે.

૭. પણ તેઓને પણ આપણની પેઠે નાતાલને વખતે થોડું અજવાળું મળે છે. નાતાલની પુળી તરફ તેમને ટોળાં બંધ જતાં જોવાને રળીઆમણા દેખાવ હોવો જોઈએ.

૮. તે દહાડા પછી વારંવાર નાતાલની પુળીની આસપાસ ચીંચી કરતાં અને પાંખ ફફડાવતાં નોરડેવેના ગરીબ પક્ષીઓનો મેં વારંવાર વિચાર કીધો છે. પોતાના નાના પીછાંવાળાં પડોસીને આ ખાણું પુરું પાડવાને સાંના છોકરા છોકરીઓને કેવી મજા હોવી જોઈએ.

૯. છોકરા અને છોકરીઓ, આના જેવી યુક્તિનો વિચાર કરવાને તમે કોશિશ કરશો નહિ, કે જેથી કરીને બ્યારે રૂઠું પાછી ફરીને આવે (એસે) ત્યારે આપણની સાથે પક્ષીઓ પણ આનંદી નાતાલ ભોગવે?

KEEP TO WHAT YOU BEST CAN DO.

જે તમારાથી સૌથી સરસ થઇ શકતું હોય
તેનેજ વળગી રહો.

જે તમારાથી સૌથી સરસ થઇ શકતું હોય તેનેજ
વળગી રહો, બીજું સધળું કામ જવા દો (પડતું મેલો).
આ સાદી કહેવતને મન્યુત વલગી રહો કે 'બલા મોચી
તારે કદી તારું કાલખુત તજવું નહિ.'

WHAT THE BOYS WOULD BE.

છોકરાઓ શું થવા ચાહે છે તે.

૧. ચાર કે પાંચ નાના છોકરા એક રાત્રે જ્યારે તેઓ
મોટા થાય ત્યારે તેઓ શું થવા માંગતા હતા તે વિષે વાત
કરતા હતા. તેઓમાંના સઉથી ઉંચાને એકે પુછ્યું:—

૨. ઉવિલી, જ્યારે તું મોટો થાય ત્યારે શું થવાનો
છે? તેણે કહ્યું, વકીલ, જે આપણને ઇનસાફ આપવા
કોઇજ નહિ હોય તો પછી આપણે શું કરીએ?

૩. હા, પણ વકીલો હંમેશા ખર્ચ હોય તેજ કરતા
નથી. મેં સાબળ્યું છે કે તેઓમાંના કેટલાકો તો જેઓ

તેમને વધારે પૈસા આપે તેનેજ માટે માત્ર લડે છે, એમ શારલીએ કહ્યું.

૪. ઉવિલીએ કહ્યું, વાઈ, પણ હું તેમ કરીશ નહિ. હું વીધવા અને માબાપ વગરનાં છોકરાં શોધતો ફરીશ અને તેમને મદદ કરીશ, અને જેતો રહીશ કે કોઈ તેમને ઠગે નહિ. પણ શારલી, તું શું થવા માગે છે ?

૫. અરે, હું તો દાક્ટર થવાનો છું કે જેથી કરી રાત દાહાડો હું ઘોડે ફરું. હું ચાર મુંદર નવા ઘોડા રાખીશ. દાક્ટર ત્રેના બેડોલ ઘોડા જેવા નહિ. એ સાંભલી નાનો જેમી ઉઠી ઉભો થયો અને બોલ્યો; બાઈ શારલી, મહેરબાની કરી તારા સઘલા ઘોડાઓની નાદ મને જડવા દેજે, કારણ હું લુહાર થવાનો છું.

૬. છોકરાઓ હસ્યા, અને ઉવિલીએ કહ્યું, જેમી, હું તને જેઈ શરમાઈશ નહિ, જે તું ભલો પ્રમાણિક લુહાર હોય તો; પણ મારી આશીસમાં આવે તે અગાઉ તારે તારું હાથ મોઢું ધોઈને આવવું.

૭. નાનો જેમી તદન ખુશી થઈને બોલ્યો, હા હા તેમ હું કરીશ. ઉવિલીએ કહ્યું, ઠીક ત્યારે એટલું નક્કી થયું છે કે બાવાને પોતાના કુટુંબમાં એક વકીલ, એક દાક્ટર, અને એક લુહાર મલશે.

૮. આ સહલો વખત મમાઈ (બપોઈ) પોતાના મોજાં સાથે મશગુલ હતી અને તેણીના પગ આગલ, વહાલો હરી તેણીના સુતરના દડામાં ટાંચણી ખોસતો બેઠો હતો. મમાઈ બોલી, અહીં એક જણ છે જેણે તે શું થવાનો છે તે કહ્યું નથી.

૯. ઉવિલીએ વાંકો વલી હરીને પોતાના હાથમાં ઉચ્છ્રી લઇને કહ્યું, અરે, હા, તું બાવા જેટલો મોટો થાય ત્યારે તું શું થવાનો છે? હરીએ ઉવિલીની ગરદન આસપાસ હાથ નાખીને કહ્યું, જ્યારે હું મોટો થાઉં, ત્યારે, ત્યારે હું મારી માય તરફ માયાલુ થઇશ.

૧૦. તેની મમાઈએ કહ્યું, વહાલા છોકરા, તે તો સહુથી સરસ. ઉવિલી અને શારલી મોટા લોક થાય અને તોપણ તેઓ પોતાના માબાપને કાંઈ દિલાસો થઇ નહિ પડે, સિવાય કે તેઓ પણ ચાહતા અને માયાલુ હોય.

LIGHT-HOUSE. દીવાદાંડીઓ.

૧. દરિઆમાં ખડકો હોય છે જે ઓટ હોય ત્યારે માત્ર જરા પાણીની ઉપર રહે છે અને જ્યારે ભરતી હોય છે, ત્યારે તદ્દન ઢંકાઇ જાય છે.

૨. તેવારે વહાણો ભારે જોખમમાં હોય છે. તોફાનમાં તેઓ આ ખડકો ઉપર વારંવાર અથડે છે અને કટકે કટકા થઈ જાય છે અને ગરીબ ખલાસીઓ દુખી જાય છે.

૩. સઉથી વધારે ભય રાતના હોય છે; કારણકે દિવસે ભાગેલા મોળા છુપાયલા ખડકો ક્યાં છે તે દેખાડે છે. આવા ખડકો ઉપર ભય પાસે છે એમ ખલાસીઓને ચેતવણી આપવા દીવાદાંડીઓ આંધવામાં આવે છે.

૪. દીવાદાંડી એટલે શું ? ઉંચાં ધાંખલા અથવા મીનારાના આકારનું ઘર તે દીવાદાંડી. તેના મધ્યલે એક નાનો ઓરડો સહલે આસપાસ બારીઓ સહીત હોય છે જેમાં એક દીવો આખી રાત બલતો રાખે છે.

૫. દીવો કાણુ બળતો રાખે છે ? દીવાદાંડીમાં એક માણસ રહે છે જેનું કામ બતી સાફ અને ચલકતા રાખવાનું હોય છે. વારંવાર તેની બાઈડી અને કુટુંબ તેની સાથે ત્યાં રહે છે અને તેના કામમાં મદદ કરે છે.

૬. કોઈ કોઈ વાર દરિઓ એટલો તોફાની હોય છે કે આ લોકો અઠવાડીયાના અઠવાડીયાં સુધી જમીન ઉપર જઈ શકતા નથી. તેમજ જમીન ઉપરથી કોઈ તેમની તરફ જઈ શકતું નથી.

૭. એક વાર એક દીવાદાંડીનો રખેવાલ પોતાની પાછલ પોતાની નાની આઠ વરસની છોકરી સિવાય બીજા કોઈને પણ સુકી જ્યા વગર ખોરાકને માટે પોતાના મહવામાં બેસી જમીન ઉપર ગયો.

૮. જ્યારે તે કિનારા ઉપર હતો ત્યારે એક ભારે તોફાન થયું. અંધારું થતું હતું અને રખેવાળે જોયું કે દીવાદાંડી તરફ જવાની કોશિશ કરવા તેને હિમત થઈ નહિ.

૯. સર્વેથી વધારે ખરાબ એ હતું કે દીવો વધારવા તે ત્યાં નહિ હતો તેથી વહાણો ખડકો ઉપર ધસડાઈ જશે એમ તે બીહધો.

૧૦. સુરજ અસ્ત પામવા પછી જરાવારે હંમેશની માફક મીનારાને મથાલેથી રોશની બાહાર પડતી જ્યારે તેણે જોઈ ત્યારે તેની ખુશાળી કેટલી હતી ?

૧૧. તે કોણે વધારી હતી ? તમે અટકલ કરી શકતા નથી ? દીવાદાંડીમાં જે ફક્ત માણસ હતું તે તો તેની નાની છોકરી હતી. તેણીએ પોતાના બાપને દીવો વધારતાં અને સરખો કરતાં વારંવાર જોયો હતો.

૧૨. તેણી જાણતી હતી કે જ્યારે અંધારું થવા માંડે ત્યારે આ કરવાનું હતું. તેથી તેણી તદ્દન એકલી મી-

નારાના મથાલા ઉપર ચઢી પવન ટુકતો અને ખડક ઉપર અને મીનારા ઉપર મોળા અથડાતા તેણીએ સાંભળ્યા.

૧૩. પણ તેણી ખીહધી નહિ. તેણી ખુરસી ઉપર ચઢી; પણ તેણીને માલમ પડ્યું કે દીવા સુધી તેણીનો હાથ પુગ્યો નહિ. તેણીનો હાથ પુગ્યો ત્યાં સુધી તેણીએ ખુરસી ઉપર ચોપડીનો ચોરો કીધો. તેણીએ પછી કાંદી સળગાવી અને આવકારદાયક બતી અંધારામાં અને તોફાનમાં પ્રકાશવા લાગી.

૧૪. ઘણા ખલાસીઓને તે રાતે જોદાનો ઉપકાર માનવાને અને દીવાદાંડીની બાહાદુર નાની છોકરીને આશીર્વાદ દેવાને કારણ હતું.

સમાપ્ત.

Mistri's Annotation Series.

No. 1. CAPIOUS NOTES ON THE LADY OF THE LAKE CANTO I., with Gujarati Equivalents, with Text, Price 4 annas, Post Free.

No. 2. EXHAUSTIVE NOTES on *Goldsmith's Deserted Village*; by D. D. Gilder, Price 8 As., Postage $\frac{1}{2}$ anna.

No. 3. GOLDSMITH'S VICAR OF WAKEFIELD, with Introduction and FULL NOTES. Price 12 annas, Postage 1 anna.

No. 4. A Complete Glossary of Sequel to No. III., The Royal Readers. Price 6 As. Postage Free.

No. 5. EXHAUSTIVE NOTES on *Lamb's Tales from Shakespeare*, by R. H. Mistri. Containing—Etymological, Grammatical, Idiomatical, Phraseological, and Synonymous explanations, lives of Shakespeare, and Charles Lamb and Critical Remarks about Shakespeare and his plays. Price 12 Annas.

Price (with Gujarati Equivalents) One Rupee.

No. 6. CAPIOUS NOTES ON POPE'S HOMER'S ILIAD, BOOK I., with Gujarati and Marathi Equivalents, by R. H. Mistri, Price 4 Annas.

Others to follow.

